

P220729-08

DEIALDIA

Cristina Laborda Albolea
Miguel Angel Páez Escamendi
Juncal Eizaguirre Rosa
Borja Olazabal Toro
Mónica Martínez Notario
Sergio Corchón Arretxe
Rebeca González Ramírez
Jon Ugarte Petricorena
María Soledad Gómez Adrian
Xabier Iridoy Olaizola
Maria Lourdes Larraza Quilez
Iosu Iguñiz Echeveste
Jose Enrique Corchón Alvarez
Miren Ramonita Guezuraga Cantero
Lander Ugartemendia Mugica
Miren Jasone Ugarte García de Andoin
Miren Echeveste Lacombe
David Nuño García
Santiago Jiménez Ussia
María Eugenia López Muñoz
Jokin Melida Beltrán de Heredia
Oihana Briones Aramendi
Ane Unanue Gutierrez
Iñigo Manrique Cía

Ondoan zehazten diren jaun-
andreei dei egiten zaie
Udalbatzak datorren ostiralean,
**uztailaren 29an, goizeko
bederatzi eta erdietan**, udaletxe
honetan egingo duen ohiko osoko
bilkurara etor daitezten.
Ondorengo gaiak aztertuko dira:

CONVOCATORIA

Se ruego a los/as señores/as
anotados/as al margen, asistan a
la sesión ordinaria del Pleno que
se celebrará el próximo viernes
día **29 de julio a las nueve
horas y treinta minutos**, en esta
Casa Consistorial con arreglo al
siguiente:

GAI ZERREDA / ORDEN DEL DÍA

- 1.- 2022ko martxoaren 25ean eta uztailaren 5ean egindako bilkuren aktak onestea.
Aprobación de las actas correspondientes a las sesiones celebradas los días 25 de marzo y 5 de julio de 2022.

ALKATETZATIK / DE ALCALDIA

- 2.- Alkatearen, Ordezkarien eta Tokiko Gobernu Batzarraren erabakien berri ematea.
Dación de cuenta de Resoluciones de Alcaldía, Delegados y Junta de Gobierno Local.

**OGASUNA, GARAPEN EKONOMIKOA, GIZA BALIABIDEAK,
INFORMAZIOAREN GIZARTEA, PARTE HARTZEA ETA AUZOAK / DE
HACIENDA, DESARROLLO ECONÓMICO, RECURSOS HUMANOS,
SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN, PARTICIPACIÓN Y BARRIOS**

3.- Alkatetzaren 909. Ebazpenaren berri ematea berresteko: Tokiko funtzionario bati bateragarritasun-eskaera ukatzea.

Dación de cuenta para su ratificación de la Resolución de Alcaldía nº 909: denegación de solicitud de compatibilidad a funcionario local.

Esp./Exp.: 2022COMP0001

4.- 2022ko Aurrekontu Orokorren barruan kredituak aldatzeko 5. Espedientea onartzean duen Alkatetzaren 718. Ebazpenaren berri ematea.

Dación de cuenta de la resolución de Alcaldía nº 718 por la que se aprueba el expediente de modificación de créditos nº 5, dentro del Presupuesto General de 2022.

Esp./Exp.: 2022PPTO0005

5.- 2022ko Aurrekontu Orokorren barruan kredituak aldatzeko 6. Espedientea onartzean duen Alkatetzaren 904. Ebazpenaren berri ematea.

Dación de cuenta de la resolución de Alcaldía nº 904 por la que se aprueba el expediente de modificación de créditos nº 6, dentro del Presupuesto General de 2022.

Esp./Exp.: 2022PPTO0006

6.- Artaleku eta Azken Portuko udal-kiroldegietako instalazioetako zerbitzuengatik ordaindu beharreko ondare-prestazio publiko ez-tributarioak arautzen dituen udal-ordenantza.

Aprobación de la Ordenanza municipal reguladora de la prestación patrimonial de carácter público no tributario por la prestación de servicios en las instalaciones de los polideportivos municipales de ARTALEKU Y AZKEN PORTU.

Esp./Exp.: 2022TAPR0016

7.- Hirilurren balio gehikuntzaren gaineko zerga (HBGZ) erregulatzen duen ordenantza fiskalaaldatzea.

Modificación de la Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana (IIVTNU)

Esp./Exp.: 2021TAPR0017

8.- Palmera-Montero Eremuko 1. partzela eraikigarrian ekipamendu eta garajeen eraikina egiteko eta ustiatzeko administrazio-lagapen partzialerako baimen-eskaera.

Autorización de la cesión parcial de concesión administrativa para la construcción y explotación de edificio de equipamiento y garajes en la parcela 1 edificable del ámbito Palmera-Montero.

Esp./Exp.:2022PATR0051

9.- 7/2022 zenbakiko kreditu-aldaketa proposamena - Kreditu gehigarria.

Propuesta de modificación de créditos nº 7/2022 - Crédito Adicional.

Esp./Expd.: 2022PPTO0007

10.- 8/2022 zenbakiko kreditu-aldaketa proposamena - Kreditua gaitzea.
Propuesta de modificación de créditos nº 8/2022 - Habilitación de crédito.
Esp./Expd.: 2022PPTO0008

11.-2017ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiari dagokion Udal Kontu Orokorra behin betiko onartzea.
Aprobación definitiva de la Cuenta General del Ayuntamiento correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017.
Esp./Expd.: 2018LIQP0002

12.- 2018ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiari dagokion Udal Kontu Orokorra behin betiko onartzea.
Aprobación definitiva de la Cuenta General del Ayuntamiento correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2018.
Esp./Expd.: 2019LIQP0002)

13.- 2022ko bigarren hiruhilabeteko aurrekontu exekuzioaren kontu ematea.
Dación de cuenta del estado de ejecución presupuestaria correspondiente al segundo trimestre de 2022.

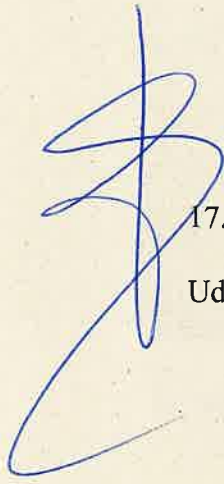
HIRIGINTZA, GARAPEN JASANGARRIA, MUGIKORTASUNA, BIDE PUBLIKOA, OBRAK ETA UDALTZAINGOTIK / DE URBANISMO, DESARROLLO SOSTENIBLE, MOVILIDAD, VÍA PÚBLICA, OBRAS Y POLICÍA LOCAL

14.- EC-10 Museo Oiasso lurzatiaren xehetasun-azterlana behin betiko onarpena.
Aprobación definitiva del Estudio de Detalle en la parcela EC-10 Museo Oiasso
Esp./Exp.: 2021PEDE0003

UDAL TALDEETATIK / DE LOS GRUPOS MUNICIPALES

15.- Irungo EAJ/PNV, EH-Bildu eta Elkarrekin Podemos-Ezker Batua-IU udal taldeek sinatutako mozioa, Melillako gertakariei buruzkoa.
Moción suscrita por los grupos municipales Irungo EAJ/PNV, EH-Bildu y Elkarrekin Podemos-Ezker Batua-IU sobre los sucesos de Melilla
Esp./Exp.: 2022CORS0049

16.- Popularra, EH-Bildu, Elkarrekin Podemos-Ezker Batua-IU eta Irungo Sozialista udal taldeek sinatutako mozio alternatiboa, hirugarren ambulatorioa Irunen egiteri buruzkoa.
Moción alternativa suscrita por los Grupos Municipales Socialistas de Irun, Elkarrekin Podemos-Ezker Anitza / IU, EH-Bildu y Popular sobre el tercer ambulatorio en Irun.
Esp./Exp.: 2022CORS0042



17.- Eskaerak eta galderak / Ruegos y preguntas

Udaletxea, 2022eko uztailaren 26a / Casa Consistorial, 26 de julio de 2022

ALKATEA/ EL ALCALDE



AP290701

Gaitzat harturik:

Alkate-jauinak eta alkatearen eskumenez ordezkariak emandako ebazpenak, eta Tokiko Gobernu Batzarrak hartutako erabakiak.

Ikusirik azken Osoko Bilkura egin zenetik gaur arte hainbat Ebazpen eman dituztela alkate-jauinak eta ordezkariak, lehenak eskuordetutako eskumenak egikaritzuz, eta hainbat Erabaki hartu dituela Tokiko Gobernu Batzarrak.

Kontuan hartuz Toki Entitateen Antolakuntza, Funtzionamendu eta Erregimen Juridikoaren Erregelamenduak, 2568/86 Errege Dekretuak, bere 42 artikuluan ezarritakoaren arabera, alkatearen betebeharra dela Ebazpenen eta Tokiko Gobernu Batzarraren Erabakien berri ematea labur-labur.

Udalbatzari alkate-jauinak eta bere eskumenez ordezkariak emandako Ebazpenen berri ematen zaio, baita Tokiko Gobernu Batzarrak hartutako Erabakien berri ere. Horiek guztiak dagokien Informazio Batzordeetara eramanak izan dira.

En relación con:

Resoluciones del señor Alcalde, Delegados, en el ejercicio de competencias delegadas por el primero, y acuerdos de la Junta de Gobierno Local.

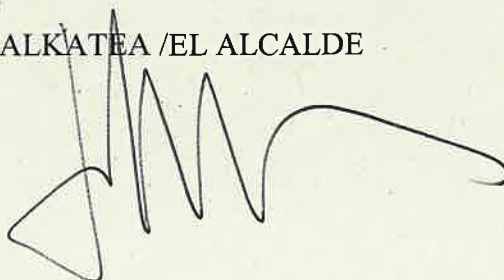
Resultando que desde la celebración del último Pleno hasta el día de la fecha han sido dictadas Resoluciones por parte del señor Alcalde y de Delegados, en ejercicio de facultades delegadas por el primero, y adoptados acuerdos por la Junta de Gobierno Local.

Considerando que de conformidad con lo dispuesto en el artº 42 del Real Decreto 2568/86, Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales es obligación del señor Alcalde dar cuenta sucinta de las Resoluciones dictadas y de los acuerdos adoptados por la Junta de Gobierno Local.

Se da cuenta al Ayuntamiento Pleno de las Resoluciones del señor Alcalde y de los Delegados, en el ejercicio de competencias delegadas por el primero, y de los Acuerdos adoptados por la Junta de Gobierno Local. Todas ellas sometidas a su correspondiente Comisión Informativa.

Irun, 2022ko uztailearen...²⁶a

ALKATEA /EL ALCALDE





909
ALKATE - LEHENDAKARIAREN ZENBAKIKO EBAZPENA
RESOLUCIÓN DEL ALCALDE - PRESIDENTE Nº 909
 (Testua/Texto 2022COMP0001)

Gaia: Udal funtzionario baten bateragarritasun eskaera.

A la vista de la solicitud de compatibilidad de un funcionario municipal.

Egitateak:

Resultando los siguientes hechos:

I.- 2022ko maiatzaren 2an, Rubén Martín Melero karrerako funtzionarioak laneko bateragarritasuna eskatu zuen coaching eta finantza pertsonaletako aholkularitza jarduera pribatuarekin.

I.-El día 2 de mayo de 2022 el funcionario de carrera Rubén Martín Melero, ha solicitado compatibilidad laboral con la actividad privada de coaching y asesoría en finanzas personales.

Partikularrei aholkularitza ematea da lana, egoera ekonomikoari, finantza-plangintzari, zorrei eta inbertsioari buruz.

Las labores consisten en el asesoramiento a particulares sobre su situación económica, pñaneamiento financiero, deudas e inversión.

II.- Rubén Martín Melero udaltzainak betetzen du zerbitzu-eginkizunetan agente lehenaren lanpostu hutsa.

II.-El Agente de Policía Local Rubén Martín Melero viene ocupando plaza vacante de Agente Primero en comisión de servicios.

III.-Ordainsariei dagokienez, 485-Udaltzaingoko agentea eta 486-Udaltzaingoko agente lehena lanpostuek, Irungo Udaleko gainerako lanpostu guztiek bezala, oinarriko ordainsaria ehuneko 30 baino gehiago gairitzen duen berariazko osagarria dute esleituta, antzintasuna kontuan hartu gabe.

III.-En el aspecto retributivo, los puestos 485-Agente de Policía Local y 486-Agente Primero de Policía Local, al igual que todos los demás puestos de trabajo del Ayuntamiento de Irun, tienen asignado un complemento específico que supera en más de un 30 por ciento su retribución básica, sin contar la antigüedad.

IV.- Bateragarritasun-espeditatea amaituta dago Osoko Bilkurara bidaltzeko, eta Ogasun, Herritarren Partaidetza eta Auzoen Informazio Batzordearen aldeko txostena du, 2022ko ekainaren 13koa.

IV.-El expediente de compatibilidad está concluso para su elevación al Pleno y cuenta con informe favorable de la Comisión Informativa de Hacienda, Participación Ciudadana y Barrios de 13 de junio de 2022.

V.-Ekainean ez da Osoko Bilkuraren ohiko bilkurarik deitu, eta uztaileko ohiko bilkura uztailaren 29an, ostiralean, egingo da.

V.-Durante el mes de junio, no se ha convocado sesión ordinaria del Pleno y la sesión ordinaria del mes de julio se celebrará el día 29 de julio,

Sinadura elektronikoren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
 Juana María Herrador Carriedo SECRETARIA GENERAL (VB) (19/07/2022 10:11 CEST)
 Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (19/07/2022 15:10 CEST)
 Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
<http://www.irun.org/validador>
 Balioztatzen kodea/Código de verificación: 5EPP-Y4V2-AEPE-BYGO

viernes.

Argudioak:

I.- Abenduaren 26ko 53/1984 Legeak Herri Administrazioen zerbitzura dauden langileen Bateriaezintasunari buruzkoak, eskatutako bateragarritasuna baimentzeko, bere kasuan bete beharreko baldintza batzuk ezartzen ditu. Alegia:

1.- Jarduera pribatuak ezin du eskaera egin duen enplegatuak zerbitzuak betetzen ditueneko departamendu, erakunde edo entitatearen zereginekin lotuta egon.

2.- Apirilaren 30eko 598/1985 Errege Dekretuak, Bateriaezintasun Legea partzialki garatzen duenak, bateraezintzat deklaraturako lanbideetako inor ez da izango: gestoria administratiboko zerbitzuak; prokuradorea edo laneko ordutegian auzitegitara joan beharra eskatzen duen edozein jarduera; Herri Administrazioetako enpresa kontratistak.

3.- Jarduera pribatuak ezin du interesatuaren benetako presentzia eskatu asteko 20 ordu baino denbora gehiago.

4.- Agente edo Agente Lehen lanpostuko ordainsarrietan ezin du osagarri espezifiko edo kontzeptu parekagarririk jaso, zeinaren zenbatekoa ordainsari finkoaren 100eko 30a gainditzen duen, antzinasunean jatorria duten kontzeptuak izan ezik.

5.- Jarduera pribatuak ezin du Udaltzain gisa betetzen duen jardueran galera edo kalterik eragin.

Considerando los siguientes argumentos:

I.-La Ley 53/1984, de 26 de diciembre, de Incompatibilidades del personal al servicio de las Administraciones Públicas establece una serie de condiciones que deben concurrir para autorizar, en su caso, la compatibilidad solicitada. A saber:

1ª.-La actividad privada no puede relacionarse con las que desarrolle el Departamento, Organismo o Entidad en la que esté destinado el empleado solicitante.

2ª.-No debe de tratarse de ninguna de las profesiones declaradas incompatibles por el Real Decreto 598/1985, de 30 de abril, que desarrolla parcialmente la Ley de Incompatibilidades: servicios de gestoría administrativa; Procurador/a o cualquier actividad que requiera presencia en Tribunales en horario de trabajo; empresas contratistas de las Administraciones Públicas.

3ª.-La actividad privada no puede requerir la presencia efectiva del interesado durante un horario igual o superior a 20 horas semanales.

4ª.-La retribución por el puesto de Agente o Agente Primero de Policía no puede percibir complemento específico o concepto equiparable, cuya cuantía supere el 30 por 100 de su retribución fija, excluidos los conceptos que tengan su origen en la antigüedad.

5ª.-La actividad privada no puede causar detrimento ni menoscabo a la actividad que desarrolla como Policía Local.

II.- Eskatzaileak ez du informaziorik eman polizia-lanbidearekin bateragarri egin nahi duen lanbide-jardueraren ordutegiari, ordainsariari eta gauzatze-baldintzei buruz, eta ez zaio eskatu horren guztiaren irismena azaltzeko eta justifikatzeko, Bateriaezintasunei buruzko Legearen 16.4 artikuluan ezarritako baldintza ekonomikoa betetzen ez dela ikusita: udal-lanpostuari esleitutako berariazko osagarria oinarritzko ordainsarien ehuneko 30etik beherakoa izatea, antzintasunik gabekoa.

III.- Eskatutako bateragarritasuna aitortu edo ukatzeko eskumena Udal Batzarrak du, Bateriaezintasun Legeko 14. artikuluko bigarren paragrafoan esaten dena kontuan hartuz.

IV.- Langileen arloko administrazio-prozeduren arauak egokitzeari buruzko abuztuaren 5eko 1.777/1994 Errege Dekretuaren lehenengo xedapen gehigarrian ezarritakoaren arabera, eskabidea egin zenetik 3 hilabete igaro eta berariazko akordiorik eman eta jakinarazi ez bada, administrazio-isiltasun positiboaren bidezko bateragarritasuna baietsi dela ulertu ahal izango da. Kasu honetan, hiru hilabeteko epea 2022ko abuztuaren 2an amaitzen da, eta, beraz, baliteke akordioa garaiz eta behar bezala jakinarazteko izapidea ez betetzea.

V.- Toki Araubidearen Oinarriei buruzko Legearen 21.1 k) artikulua Alkatezari eskumena ematen dio, presazko kasuetan, osoko bilkuraren eskumenekoak diren udalaren defentsa-jarduerak gauzatzeko, eta osoko bilkurak horren berri emango dio egiten duen lehen bilkuran, berretsi dezan.

II.-El solicitante no ha aportado información sobre el horario, remuneración y condiciones de desempeño de la actividad profesional que pretende compatibilizar con su profesión policial y tampoco se le ha requerido para que explique y justifique el alcance de todo ello, a la vista de que no se cumple el requisito económico establecido en el artículo 16.4 de la Ley de Incompatibilidades: que el complemento específico asignado al puesto de trabajo municipal sea inferior al 30 por ciento de las retribuciones básicas, descontada la antigüedad.

III.-La competencia para reconocer o denegar la compatibilidad solicitada corresponde al Pleno en virtud de lo establecido en el artículo 14, párrafo segundo de la Ley de Incompatibilidades.

IV.-A tenor de lo establecido por la Disposición Adicional Primea del Real Decreto 1.777/1994, de 5 de agosto, de adecuación de las normas reguladoras de los procedimientos administrativos en materia de personal, transcurridos 3 meses desde la solicitud, sin que se haya dictado y comunicado acuerdo expreso, podrá entenderse estimada la compatibilidad por silencio administrativo positivo. El plazo de los tres meses vence en este caso, el día 2 de agosto de 2022, por lo que podría no llegar a cumplirse el trámite de comunicación del acuerdo en tiempo y forma.

V.-El artículo 21.1 k) de la Ley de Bases de Régimen Local confiere competencia a la Alcaldía para, en caso de urgencia, ejercer actuaciones de defensa del Ayuntamiento que sean de competencia plenaria dando cuenta al Pleno en la primera sesión que celebre para su ratificación.

Aurrekoa ikusita,

Visto lo anterior,

EBATZI DUT:

HE RESUELTO

LEHENA. Rubén MARTÍN MELERO karrerako funtzionarioari eskatutako bateragarritasuna UKATZEA, ez baita betetzen Bateriaezintasunei buruzko Legearen 16.4 artikuluan ezarritako baldintza ekonomikoa.

PRIMERO. DENEGAR al funcionario de carrera don Rubén MARTÍN MELERO la compatibilidad solicitada porque no se cumple el requisito económico establecido en el artículo 16.4 de la Ley de Incompatibilidades.

BIGARRENA. Ebazpen hau interesdunari jakinarazi.

SEGUNDO. Notificar la presente resolución al interesado.

HIRUGARREN. Ebazpen honen berri ematea Udaltzaren hurrengo bilkuran, berretsi dezan.

TERCERO. Dar cuenta de la presente Resolución en la próxima sesión del Pleno para su ratificación.

LAUGARREN. Bateragarritasuna ukatzen duen ebazpen hau gardentasun atarian argitaratu behar da abenduaren 9ko Gardentasun, informazio publikoaren irisgarritasun eta gobernu onari buruzko 19/2013 Legeko 8.1 g) artikuluan esaten dena kontuan hartuz; hala nola apirilaren 7ko Euskadiko Toki Erakundearen 2/2016 Legeko 56 e) artikulua dioena ere kontuan hartuz.

CUARTO. La presente resolución de denegación de compatibilidad debe publicarse en el portal de transparencia a tenor de lo dispuesto por el artículo 8.1 g) de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de Transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno; así como por el artículo 56 e) de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

Ebazpen honek amaiera ematen dio administrazio-bideari. Honen aurka, aukeran, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa bakarrik jarri ahal izango da Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian, bi hilabetean, ebazpena jakinarazi eta biharamunetik zenbatuta. Gainera, egokitzat jotzen den beste edozein errekurtso aurkeztu ahal izango da.

La presente Resolución pone fin a la vía administrativa. Contra la misma sólo podrá interponerse recurso contencioso-administrativo, en el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Donostia-San Sebastián, en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente a la fecha de su notificación, todo ello con independencia de cualquier otro que se estime oportuno.

Irunen, ebazpen hau sinatzen den datan.

Irun, a fecha de la firma de la presente resolución.

ALKATEA/ EL ALCALDE,

LA SECRETARIA GENERAL,

4



ALKATETZA/ALCALDÍA

EBAZPENA

7/8

RESOLUCIÓN

(Espedientea/Expediente: 2022PPTO0005)

Egitateak:

Gastu-behar batzuk sortu dira, eta ez dago haientzako aurrekonturik esleituta; edo, baldin badago, ez da nahikoa.

Txostenak jasota daude espedientean. Haietan justifikatzen dira eskaeraren beharra eta premia.

Argudioak:

Aurrekontu-aldaketa, kreditu gehigarri gisa izapidetu beharrekoa, bat dator Aurrekontua Egikaritzeko Udala Arauarekin eta Gipuzkoako Lurralde Historikoko toki-erakundeen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauarekin.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko toki-erakundeen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauko 34.3 artikuluan xedatutakoaren arabera, Aurrekontua Egikaritzeko Arauan xedatzen bada, Presidenteak izango du eskumena honako betekizun hauek betetzen dituzten kreditu gehigarriak onesteko:

- a) Kreditu-eragiketekin ez finantzatzea.
- b) Pilatuta, urtean ez sortzea aurrekontuko hasierako kredituen % 5 baino gehiagoko gehikuntza.

Horretaz, aipatutako artikuluan xedatutakoaren arabera, Aurrekontua Egikaritzeko Arauan xedatzen da udaleko lehendakaria ahalmen-duta geratzen dela pilatuta urtean aurrekontuaren % 5 baino gehiagoko gehikuntza sortzen ez duten kreditu gehigarriak onesteko.

Resultando los siguientes hechos:

Que han surgido diversas necesidades de gasto para los que no existe consignación presupuestaria, o si existe, esta no resulta suficiente.

En el expediente constan los informes en el que se justifica la necesidad y urgencia de la petición.

Considerando los siguientes argumentos:

Que la modificación presupuestaria, a tramitar en la modalidad de créditos adicionales, se ajusta a lo establecido en la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria y la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las entidades locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Que de conformidad a lo establecido en el art. 34.3 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las entidades locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, si en la Norma de Ejecución Presupuestaria se establece, el Presidente será el competente para aprobar aquellos créditos adicionales que reúnan los siguientes requisitos:

- a) Que no se financien con operaciones de crédito.
- b) Que acumulativamente al año no supongan un incremento superior al 5 % de los créditos iniciales del Presupuesto.

Que a este respecto, al amparo de lo establecido en el citado artículo, en la Norma de Ejecución Presupuestaria se establece que el Presidente de la Corporación queda facultado para la aprobación de aquellos créditos adicionales que acumulativamente al año no supongan un incremento superior al 5% del Presupuesto.

Documentuaren baliozko / Verificación del documento en:
<http://www.irun.org/validador>
 Baliozko / Código de verificación: SUDC-KPZO-CUB7-MP13
 Documento electrónico / Fecha de la firma electrónica:
 Celia Alzart Ochoa I.E.F.A DE PRESUPUESTOS (En nombre de Itzi Laguna Sainza INTERVENTOR GENERAL) (VB) (10/06/2022 14:41 CEST)
 Ana Belén Anelababal Lucala TÉCNICA DE SECRETARÍA Y SERV. JURID. (En nombre de Juana María Hernández Garrido SECRETARÍA GENERAL) (VB) (31/09/2022 08:43 CEST)
 Miguel Ángel Paiz Eskandriat CONCEJAL-DELEGADO (En nombre de Jose Antonio Santano Clivero ALCALDE-PRESIDENTE) (13/09/2022 06:17 CEST)

Izapidetutako kreditu aldaketan (alkateak onartutako kreditu gehigarrien) urteko zenbateko metatua, oraingo espedientearen zenbatekoa kontuan izanik, aurrekontuaren %5eko gehieneko mugatik behera dago, eta, hortaz, Alkatea da hura onartzeko eskumena duen organoa.

Que el importe anual acumulado de modificaciones de créditos tramitados en la modalidad de crédito adicional aprobados por el Alcalde, y considerando el importe del actual expediente, resulta ser un importe inferior al límite máximo del 5% del Presupuesto, y por tanto, el órgano competente para su aprobación es el Alcalde.

Urriaren 19ko 6/2021 Foru Dekretu Arauak bertan behera utzi arren, espedientearen jasota dago kontu-hartzailetzaren txostena aurrekontu-egonkortasunaren eta finantza-iraunkortasunaren helburuak betetzeari buruz, 1/2013 Foru Arauaren 5.3 artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako.

Que, a pesar de la suspensión de las reglas fiscales aprobada por Decreto Foral Norma 6/2021, de 19 de octubre, consta en el expediente informe de Intervención sobre el cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera a los efectos de lo dispuesto en el artículo 5.3 de la Norma Foral 1/2013.

21/2003 Foru Arauko 34.3 artikuluan xedatutakoaren arabera, espediente hau onesteko, ez dago jarraitu beharrik aurrekontuak onesteko aurreikusitako informazioari, erreklamazioei, errekurtsoei eta publizitateari buruzko araurik; beraz, indarrean jarriko da onesten den unean.

Que de acuerdo a lo establecido en el art. 34.3 del de la Norma Foral 21/2003, la aprobación de este expediente no requiere seguir las normas sobre información, reclamaciones, recursos y publicidad previstos para la aprobación de los presupuestos, por lo que entrará en vigor en el momento de su aprobación.

Ikusita

21/2003 Foru Arauaren 34. artikuluan eta horrekin bat datozenetan, indarrean dagoen Aurrekontuak Betearazteko Udal Arauaren 9. artikuluan eta horrekin bat datozenek,.

Visto

Lo dispuesto por los artículos 34 y concordantes de la Norma Foral 21/2003, los artículos 9 y concordantes de la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria vigente,

EBATZI DUT

HE RESUELTO

1.- Onestea kreditu-aldaketari buruzko 5. espedientearen (2022-KALD-0008-CA espedientearen), kreditu-gehiarriaren modalitatean, 2022ko Aurrekontu Orokorren barnean, ondoko kapitululako laburpenaren eta I. Eranskinak adierazten duen xehetasunaren arabera:

1º.- Aprobar el expediente de modificación de créditos número 5 (expediente 2022-KALD-0008-CA), modalidad crédito adicional, que se señala, dentro del Presupuesto General de 2022, conforme al siguiente resumen por capítulos y con el detalle que figura en el Anexo I:

KREDITU GEHIGARRIAK			AUMENTO DE CRÉDITOS		
Kapitulua	Izena	Euroak	Capítulos	Denominación	Euros
2	Gastuak ondasun arrunt eta zerbitzuetan	680.000,00 €	2	Gastos en bienes corrientes y servicios	680.000,00 €
4	Transferentzi arruntak	355.000,00 €	4	Transferencias corrientes	355.000,00 €
6	Inbertsio errealeak	199.458,00 €	6	Inversiones reales	199.458,00 €
7	Kapital transferentziak	653.400,00 €	7	Transferencias capital	653.400,00 €
	GUZTIRA	1.887.858,00 €		TOTAL	1.887.858,00 €

FINANTZAKETA			FINANCIACIÓN		
Kapitulua	Izena	Euroak	Capítulos	Denominación	Euros
8	Finantza aktiboak	1.887.858,00 €	8	Activos Financieros	1.887.858,00 €
	GUZTIRA	1.887.858,00 €		TOTAL	1.887.858,00 €

2. Ebazpen honen berri emango zaio Udalbatzari.

2º De la presente Resolución se dará cuenta al Pleno del Ayuntamiento.

3.- Ebazpen honek amaiera ematen dio administrazio-bideari. Honen aurka, aukeran, berraztertze-errekurtsoa jarri ahalko da, administrazioarekiko auzi-errekurtsoaren aurretik, hilabetean ebazpena jakinarazi eta biharamunetik; edo, bestela, zuzenean aurkaratu, Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian, bi hilabetean ebazpena jakinarazi eta biharamunetik. Gainera, egokitzat jotzen den beste edozein errekurtso aurkeztu ahalko da.

3.º La presente Resolución pone fin a la vía administrativa. Contra la misma podrá interponerse potestativamente recurso de reposición, previo al contencioso-administrativo, en el plazo de un mes, o bien impugnarse directamente ante el Juzgado de lo contencioso-administrativo de Donostia-San Sebastián, en el plazo de dos meses, todo ello con independencia de cualquier otro que se estime oportuno.

Irunen, sinatze-datan

Irun, a fecha de firma

ALKATEA
EL ALCALDE

ERANSKINA/ANEXO I

Arloa Area	Programa	Aurrekontu- aplikazioa Aplicación presupuestaria	Helburua Objeto	2022
0410 Gizarte- Ongizatea / Bienestar Social	23090 Gizarte- Ongizatearen zuzendaritza eta administrazioa Dirección y Administración Servicios Sociales	0410.221.01.230.90	Energia elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	13.163,00
		0410.221.03.230.90	Gas naturalaren hornidura-kostuaren igoeraren kalkulua Estimación del incremento del coste de suministro de gas natural	9.890,00
	23191 Etxebizitza komunitarioak Viviendas Comunitarias	0410.221.01.231.91	Energia elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	3.071,00
		0410.221.03.231.91	Gas naturalaren hornidura-kostuaren igoeraren kalkulua Estimación del incremento del coste de suministro de gas natural	86,00
	33710 Pertsona helduentzako gune sozialak Espacios sociales para personas mayores	0410.221.01.337.10	Energia elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	7.898,00
		0410.221.03.337.10	Gas naturalaren hornidura-kostuaren igoeraren kalkulua Estimación del incremento del coste de suministro de gas natural	3.870,00
0410 Gizarte-Ongizatea / Bienestar Social				37.978,00
0420 Hezkuntza / Educación	32300 Haur eta lehen hezkuntzako ikastetxeen eta hezkuntza bereziko ikastetxeen funtzionamendua Funcionamiento de centros docentes de enseñanza infantil, primaria y educación especial	0420.221.01.323.00	Energia elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	52.653,00
		0420.221.03.323.00	Gas naturalaren hornidura-kostuaren igoeraren kalkulua Estimación del incremento del coste de suministro de gas natural	28.745,00
	32310 Udal Haur Eskola Escuela Infantil Municipal	0420.221.01.323.10	Energia elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	1.316,00
		0420.221.03.323.10	Gas naturalaren hornidura-kostuaren igoeraren kalkulua Estimación del incremento del coste de suministro de gas natural	3.784,00

Arloa Area	Programa	Aurrekontu-aplikazioa Aplicación presupuestaria	Helburua Objeto	2022
	32320 Haurreskolak Haurreskolak	0420.221.01.323.20	Energia elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	6.143,00
		0420.221.03.323.20	Gas naturalaren hornidura-kostuaren igoeraren kalkulua Estimación del incremento del coste de suministro de gas natural	1.935,00
	32630 Kontserbatorioa - Musika eskola Conservatorio y Escuela Música	0420.221.01.326.30	Energia elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	3.949,00
		0420.221.03.326.30	Gas naturalaren hornidura-kostuaren igoeraren kalkulua Estimación del incremento del coste de suministro de gas natural	2.150,00
0420 Hezkuntza / Educación				100.675,00
0430 Gazteria / Juventud	15200 Etxebizitza Vivienda	0430.480.01.152.00	Aurrekontu partehartzailea: Biztanle gazteei etxebizitza alokatzeko zuzeneko laguntzen erro bat irekitzea Presupuestos participativos: Abrir una línea de ayudas directas para el alquiler de vivienda a la población joven	90.000,00
	33730 Ludotekak Ludotecas	0430.221.01.337.30	Energia elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	1.755,00
		0430.221.03.337.30	Gas naturalaren hornidura-kostuaren igoeraren kalkulua Estimación del incremento del coste de suministro de gas natural	1.075,00
	43220 Aterpetxeak Albergues	0430.221.01.432.20	Energia elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	4.388,00
		0430.221.03.432.20	Gas naturalaren hornidura-kostuaren igoeraren kalkulua Estimación del incremento del coste de suministro de gas natural	3.526,00
	0430 Gazteria / Juventud			
0510 Kultura / Cultura	33210 Liburutegi publikoak. Bibliotecas públicas.	0510.221.01.332.10	Energia elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	15.357,00
		0510.221.03.332.10	Gas naturalaren hornidura-kostuaren igoeraren kalkulua Estimación del incremento del coste de suministro de gas natural	8.600,00

Arloa Area	Programa	Aurrekontu-aplikazioa Aplicación presupuestaria	Helburua Objeto	2022
	33310 Amaia KZ C.C. Amaia	0510.221.01.333.10	Energía elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	7.898,00
	33331 Oiasso Museoa Museo Oiasso	0510.221.01.333.31	Energía elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	8.775,00
		0510.221.03.333.31	Gas naturalaren hornidura-kostuaren igoeraren kalkulua Estimación del incremento del coste de suministro de gas natural	4.300,00
	33332 Mentxu Gal Museoa Museo Mentxu Gal	0510.221.01.333.32	Energía elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	878,00
	33333 Tximeletaren Museoa Museo de las Mariposas	0510.221.01.333.33	Energía elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	219,00
	33421 Margolan eta Pintura Eskola Academia de Dibujo y Pintura	0510.221.01.334.21	Energía elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	1.755,00
	33422 Zeramika lantegia Taller de Cerámica	0510.221.01.334.22	Energía elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	2.852,00
	33430 Programazio Kulturala Programación Cultural	0510.221.01.334.30	Energía elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	4.388,00
0510 Kultura / Cultura				55.022,00
0520 Kirolak / Deportes	34210 Kirol instalazioak. Oro har Instalaciones deportivas gral	0520.221.01.342.10	Energía elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	32.908,00
		0520.221.03.342.10	Gas naturalaren hornidura-kostuaren igoeraren kalkulua Estimación del incremento del coste de suministro de gas natural	3.870,00
0520 Kirolak / Deportes				36.778,00
0610 Mugikortasun, bide publiko eta Obrak / Movilidad, Vía		0610.721.01.163.10	Transferentzia Txingudiko Zerbitzuen Mankomunitateari: bi erratz makina elektriko Transferencia a la Mancomunidad de servicios Txingudi: 2 barredoras eléctricas	653.400,00

Arloa Area	Programa	Aurrekontu-aplikazioa Aplicación presupuestaria	Helburua Objeto	2022
Pública y Obras	15342 Obretako brigada Brigada de Obras	0610.221.01.153.42	Energia elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	5.265,00
	16510 Kale-argiteria. Alumbrado público.	0610.221.01.165.10	Energia elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	359.792,00
	17110 Parkeak eta lorategiak. Parques y jardines.	0610.221.01.171.10	Energia elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	3.644,00
	31140 Higiene publikoa, kaleko komun Higiene pública y evacuatorios	0610.221.01.311.40	Energia elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	2.413,00
	92070 Erabilera anitzeko eraikinak Construcciones uso cotidiano	0610.622.02.920.70	Ate automatikoa turismo-bulegoaren sarreran Puerta automática en la entrada de la oficina de turismo	3.700,00
0610 Mugikortasun, bide publiko eta Obrak / Movilidad, Vía Pública y Obras				1.028.214,00
0710 Hirigintza eta Garapen Iraunkorra / Urbanismo y Desarrollo Sostenible	41410 Landa garapena. Desarrollo rural.	0710.680.01.414.10	Aiako Harriko parke naturalean partzela pribatuak eskuratzea. Adquisición de parcelas privadas ubicadas en el parque natural de Aiako Harria.	176.408,00
0710 Hirigintza eta Garapen Iraunkorra / Urbanismo y Desarrollo Sostenible				176.408,00
0810 Hiri bultzada, Ekonomia eta Ogasuna / Impulso de ciudad, Economía y Hacienda	24130 Sustapen ekonomikoa - Enplegua Promoción económica- Empleo	0810.471.01.241.30	Kontrataziorako laguntzak Ayudas a la contratación	200.000,00
			Tokiko Proiektu Pilotuak, Euskal Autonomia Erkidegoan Luzaroko Langabeak Gizarteratzeko Eta Laneratzeko Laguntza Integraleko Ibilbideetako Formakuntza eman behar duten enpreseei dirulaguntzak Subvenciones a empresas para llevar a cabo el proyecto de formación para proyectos locales piloto de itinerarios de acompañamiento integral para la Inclusión Socio-Laboral de personas desempleadas de larga duración	65.000,00
	93310 Ogasuna eta Ondarea Hacienda y Patrimonio	0810.640.01.933.10	San Juan plazako parkingean aparkatzeko toki baten gaineko emakidaren berreskurapena Rescate concesión plaza de garaje sito en el Parking de la Plaza San Juan	19.350,00
0810 Hiri bultzada, Ekonomia eta Ogasuna / Impulso de ciudad, Economía y Hacienda				284.350,00

Dokumentu hau balizkoak / Verificación del documento en:
<http://www.irun.org/validador>
 Balidatzen bada / Código de verificación: EJ3C-KPZD-CUB7-MP13

Sinadura elektronikoa on egia da / Autor y fecha de la firma electrónica
 Cristina Alzaur Olaso JEFA DE PRESUPUESTOS (En nombre de Inaki Laguna Sarano INTERVENTOR GENERAL) (VB) (10/06/2022 14:41 CEST)
 Ana Beñen Arribasabai Lucida TÉCNICA DE SECRETARÍA Y SERVO JURID. (En nombre de Juana María Hornador Carriñedo SECRETARÍA GENERAL) (VB) (13/06/2022 08:49 CEST)
 Miguel Ángel Páez Escamendi CONCEJAL-DELEGADO (En nombre de José Antonio Santano Clevero ALCALDE-PRESIDENTE) (13/06/2022 08:17 CEST)

Arloa Area	Programa	Aurrekontu- aplikazioa Aplicación presupuestaria	Helburua Objeto	2022
0910 Hiritarrentzako Zerbitzuak / Servicios a la Ciudadanía	32650 KZgunea, Konekta zaitez KZgunea, Konekta zaitez	0910.221.01.326.50	Energia elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	1.316,00
	92060 Administrazio- artxiboa Administración del archivo	0910.221.01.920.60	Energia elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	3.510,00
		0910.221.03.920.60	Gas naturalaren hornidura-kostuaren igoeraren kalkulua Estimación del incremento del coste de suministro de gas natural	86,00
	92420 Auzoak, auzo- elkartek Barrios, asoc. vecinos	0910.221.01.924.20	Energia elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	19.745,00
		0910.221.03.924.20	Gas naturalaren hornidura-kostuaren igoeraren kalkulua Estimación del incremento del coste de suministro de gas natural	774,00
0910 Hiritarrentzako Zerbitzuak / Servicios a la Ciudadanía				25.431,00
0920 Erosketak eta ekipamenduak / Compras y equipamientos	92990 Ustekabekoak eta saikatu gabe Otros imprevistos	0920.221.01.929.90	Energia elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	26.326,00
0920 Erosketak eta ekipamenduak / Compras y equipamientos				26.326,00
1010 Euskara / Euskera	33510 Euskaltegiak Euskaltegi	1010.221.01.335.10	Energia elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	1.602,00
		1010.221.03.335.10	Gas naturalaren hornidura-kostuaren igoeraren kalkulua Estimación del incremento del coste de suministro de gas natural	2.150,00
1010 Euskara / Euskera				3.752,00
1110 Udaltzaingoa / Policía Local	13210 Udaltzaingoa eta Bizikidetzak Servicios policiales y planificación	1110.221.01.132.10	Energia elektrikoaren hornidura-kostuaren igoeraren zenbatespena Estimación del incremento del coste de suministro de energía eléctrica	7.020,00
		1110.221.03.132.10	Gas naturalaren hornidura-kostuaren igoeraren kalkulua Estimación del incremento del coste de suministro de gas natural	5.160,00
1110 Udaltzaingoa / Policía Local				12.180,00
Guztira/Total				1.887.858,00

Dokumentuak balidatzen direla / Verificación del documento en:
<http://www.irun.org/validador>
 Balidatzen kodetan: Código de verificación: 6JDC-KPZO-CUB7-MP13

Sinadura elektronikoen egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
 Cristina Albarrán Ortaza JEFA DE PRESUPUESTOS (En nombre de Iñaki Laguna Sarriena INTERVENTOR GENERAL) (V) (10/06/2022 14:41 CEST)
 Ana Belén Aizaberralde Lereñe TECNICA DE SECRETARIA Y SERVICIOS JURIDICOS (En nombre de Juana María Herrero Carriego SECRETARIA GENERAL) (V) (13/06/2022 08:43 CEST)
 Miguel Ángel Paez Escamendi CONCEJAL-DELEGADO (En nombre de Jose Antonio Sarriena Alcala-DE-PRESIDENTE) (13/06/2022 08:17 CEST)

FINANTZAKETA / FINANCIACIÓN:

Aurrekontu aplikazioa/Aplicación presupuestaria	Izena/Denominación	Zenbatekoa / Importe
2 0810.870.01 2022	Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de Tesorería para gastos generales	1.887.858,00
Guztira/Total		1.887.858,00

Dokumentuak baliozuzteko / Verificación del documento en:
<http://www.irun.org/validador>
 Baliozuzpen kodea/Código de verificación: SJDG-KFZD-OUB7-MF13

Sinadura elektronikoa:en egilea, data / Autor y fecha de la firma electrónica
 Cristina Abarratzena JEFATA DE PRESUPUESTOS (en nombre de Iñaki Laguarda Sarriena INTERVENTOR GENERAL) (VB) (10/06/2022 14:41 CEST)
 Ana Beñat Alzabal Lucena TECNICA DE SECRETRARÍA Y SERVICIO JURÍDICO (en nombre de Juana María Horrador Caniedo SECRETRARÍA GENERAL) (VB) (10/06/2022 08:45 CEST)
 Nigarri Argitza Pizar Estamendi CONCEJAL DELEGADO (en nombre de Jose Antonio Juliánez Clavero ALCALDE PRESIDENTE) (10/06/2022 08:17 CEST)

5



ALKATETZA/ALCALDÍA

EBAZPENA

904

RESOLUCIÓN

(Expediente: 2022PPTO0006)

Egitateak:

Zenbait dirulaguntza eman zaizkio Irungo Udalari, aldatu beharreko aurrekontu-aplikazioek aipatzen dituzten deialdi bakoitzean zehazten diren gastu edo inbertsioak egiteko. Espedientean jasota daude administrazio publiko emaileek dirulaguntza horiek ematea onesteko erabakiak.

Resultando los siguientes hechos:

Que han sido concedidas a favor del Ayuntamiento de Irun diversas subvenciones para llevar a cabo los gastos o las inversiones que en cada una de las convocatorias se especifican a las que se refieren las diferentes aplicaciones presupuestarias objeto de modificación. Constan en el expediente los acuerdos de aprobación de concesión de dichas subvenciones de las Administraciones Públicas otorgantes.

Argudioak:

Aipatutako proposamenak hainbat Kreditu-aldaketa dakartza beraiekin, eta modalitate hori Kreditu gainkuntza dela-eta Aurrekontua Egikaritzeko Udal Arauaren 11 artikuluan jasotzen da, baita abenduaren 19ko Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen aurrekontuak arautzen dituen 21/2003 Foru Arauaren aurrekontu arategian bat datozen artikuluetan ere, eta horien onspena Alkatetza honi dagokio.

Considerando los siguientes argumentos:

Que la mencionada propuesta supone una modificación de créditos, modalidad habilitación de créditos recogida por los artículos 11 de la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria y los concordantes de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las entidades locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, siendo competente para su aprobación esta Alcaldía.

Espedientean biltzen diren eta espero zirenen gainetik jaso diren sarrera berriak edo handiagoak, hain zuzen, aplikagarria den araudian espreski zerrendatu dira, eta espedientean proposatutako gastu gehikuntza oso-osorik finantzatzen dute.

Teniendo en cuenta que los nuevos o mayores ingresos sobre los previstos que se recogen en el expediente son de los expresamente relacionados en la normativa aplicable y que los mismos financian en su totalidad el incremento de gasto propuesto.

Proposatzen diren aldaketak Aurrekontua Egikaritzeko Udal Arauan eta Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen aurrekontuak arautzen dituen abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat datoz.

Que las modificaciones propuestas se ajustan a lo establecido en la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria y la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las entidades locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Urriaren 19ko 6/2021 Foru Dekretu Arauak bertan behera utzi arren, espedientean jasota dago kontu-hartzailearen txostena aurrekontu-egonkortasunaren eta finantza-iraunkortasunaren helburuak betetzeari buruz, 1/2013 Foru Arauaren 5.3 artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako.

Que, a pesar de la suspensión de las reglas fiscales aprobada por Decreto Foral Norma 6/2021, de 19 de octubre, consta en el expediente informe de Intervención sobre el cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera a los efectos de lo dispuesto en el artículo 5.3 de la Norma Foral 1/2013.

Ikusita

Visto

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: <http://www.irun.org/validador>
Balioztatzen kodea/Código de verificación: ER0Z-F2RF-A2XS-X2WS
Sinadura elektronikoa: egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Itxiki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (19/07/2022 14:41 CEST)
Juana Maria Herrador Carriedo SECRETARIA GENERAL (VB) (19/07/2022 10:52 CEST)
Jose Antonio Santiano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (19/07/2022 15:10 CEST)

Indarrean dagoen Aurrekontua Egikaritzeko Udala Arauaren 11 artikuluan eta berarekin bat datozenetan ezarritakoari dagokionez, 21/2003 Foru Arauaren 31. artikuluan eta berarekin bat datozen artikuluetan ezarritakoa,

lo dispuesto por los artículos 31 y concordantes de la Norma Foral 21/2003, en relación con los artículos 11 concordantes de la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria vigente,

EBATZI DUT

HE RESUELTO

1.- Kreditu aldaketari buruzko 6. espedientea onartzea (2022-KALD-00010-HC espedientea), 2022ko Aurrekontu Orokorraren barnean, ondoko kapitulukako laburpen eta I. Eranskinak adierazten duen xehetasunarekin:

1.- Aprobar el expediente de modificación de créditos número 6 (expediente 2022-KALD-00010-HC) que se señala, dentro del Presupuesto General de 2022, conforme al siguiente resumen por capítulos y con el detalle que figura en el Anexo I:

GASTU AURREKONTUA

PRESUPUESTO DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	GAIKUNTZA INCREMENTO
2 Gastuak ondasun arrunt eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	145.609,72
4 Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	180.844,28
6 Inbertsio errealak Inversiones reales	295.561,00
Guztira Total	622.015,00

SARRERA AURREKONTUA

PRESUPUESTO DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	GAIKUNTZA INCREMENTO
4 Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	326.454,00
7 Kapital transferentziak Transferencias de capital	295.561,00
Guztira /Total	622.015,00

2.- Ebazpen honen berri emango zaio Udalbatzari.

2.- De la presente Resolución se dará cuenta al Ayuntamiento Pleno.

3.- Ebazpen honek amaiera ematen dio administrazio-bideari. Haren aurka errekurtsoa jar daiteke Donostiako Administrazio Auzietako Salaren aurrean, bi hilabeteko epean, hau jakinarazi ondorengo egunetik aurrera kontatuta.

3.- La presente resolución es definitiva y pone fin a la vía administrativa, pudiendo interponerse contra la misma Recurso Contencioso-Administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo de Donostia en el plazo de dos meses a partir del día en que se recibe la notificación.

Irunen, sinaduraren egunean

En Irun, a fecha de firma

ALKATEA
EL ALCALDE

Dokumentua balioztatze / Verificación del documento en:
<http://www.irun.org/validador>
 Balioztatzen kodea/Código de verificación: ERQZ-F2RF-A2XS-X2WS

Sinadura elektronikoen egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
 Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (18/07/2022 14:41 CEST)
 Juana Maria Herrador Carriedo SECRETARIA GENERAL (VB) (19/07/2022 10:52 CEST)
 Jose Antonio Santiano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (19/07/2022 15:10 CEST)

I. Eranskina / Anexo I

Aurrekontu-aplikazioa Aplicación presupuestaria	Izena Denominación	Helburua Objeto	2022
1 0210.226.03.341.10 2022	Publizitatea eta propaganda/ Kirola sustatzea eta bultzatzea Publicidad y propaganda /Promoción y fomento del deporte	Espainiako Itzuliko 5. etaparen irteera Salida de la 5ª etapa de la Vuelta Ciclista España	20.000,00
1 0610.601:01.134.00 2022	Urbanizazio proiektuak eta lanak/ Hiri-mugikortasuna Proyectos y obras de urbanización /Movilidad Urbana	Suhiltzaileen geralekia egokitu eta bertan autobusak azkar kargatzeko gunerako hargune eléctrikoaren obrak Obras de acometida eléctrica para punto de recarga rápida de autobuses eléctricos en la parada de bomberos y su acondicionamiento. 2022ZAUN0064	136.561,00
1 0710.680.01.414.10 2022	Lurrak./ Landa garapena. Terrenos y Bienes naturales /Desarrollo rural.	· Aiako Harriko parke naturalean partzela pribatuak eskuratzea. Adquisición de parcelas privadas ubicadas en el parque natural de Aiako Harria.	35.000,00
1 0810.226.99.241.30 2022	Bestelako hainbat gastu/ Sustapen ekonomikoa - Enplegua Otros gastos diversos /Promoción económica- Empleo	Iraupen luzeko langabeei gizarteratzen eta laneratzeko laguntzeko ibilbide integralak garatu eta ebaluatzeko proiektu pilotuaren kudeaketa Bidasoa bizirik-i enkargatzea Encargo a Bidasoa Activa para la gestión del proyecto piloto para el desarrollo y evaluación de itinerarios de inclusión social-laboral de personas desempleadas de larga duración	50.363,00
1 0810.227.04.241.30 2022	Kontratu sozio-kulturalak./ Sustapen ekonomikoa - Enplegua Contratos socio-culturales /Promoción económica- Empleo	Iraupen luzeko langabeei gizarteratzen eta laneratzeko laguntzeko ibilbide integralen tokiko proiektu pilotuetarako prestakuntza. 2022ZAUN0046 Formación para proyectos locales piloto de itinerarios de acompañamiento integral para la inclusión socio-laboral de personas desempleadas de larga duración. 2022ZAUN0046	59.746,72
1 0810.471.01.241.30 2022	Beste enpresei aportazioak/ Sustapen ekonomikoa - Enplegua Aportaciones a otras empresas /Promoción económica- Empleo	Enpresentzako diru-laguntzak, iraupen luzeko langabeak gizarteratzeko laguntza integraleko ibilbideen tokiko proiektu pilotuetarako prestakuntza-proiektua gauzatzeko Subvenciones a empresas para llevar a cabo la formación en el proyecto piloto para el desarrollo y evaluación de itinerarios de inclusión social-laboral de personas desempleadas de larga duración	175.444,28
1 0810.480.01.241.30 2022	Familiei transferentziak/ Sustapen ekonomikoa - Enplegua Transferencias a familias /Promoción económica- Empleo	Iraupen luzeko langabeak gizarteratzeko laguntza integraleko ibilbideen pilotuan proiektuan parte hartzen dutenentzako beka Beca a participantes en el proyecto piloto para el desarrollo y evaluación de itinerarios de inclusión social-laboral de personas desempleadas de larga duración	5.400,00
1 0910.227.12.920.50 2022	Asistentzia-kontratuak/ Informatika orokorra Contratos de asistencia /Informática general	Zibersegurtasunaren inguruko prestakuntza/kontzientziazioa Formación/concienciación en ciberseguridad	15.500,00

Dokumentua baihozatzeko / Verificación del documento en:
<http://www.irun.org/validador>
 Baihozapen kodea/Código de verificación: ERQZ-F2RF-A2XS-X2WS

Sinadura elektronikokoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
 Iñaki Láguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (18/07/2022 14:41 CEST)
 Juana María Herrador Carriedo SECRETARIA GENERAL (VB) (19/07/2022 10:52 CEST)
 Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (19/07/2022 15:10 CEST)

Aurrekontu-aplikazioa Aplicación presupuestaria	Izena Denominación	Helburua Objeto	2022
1 0910.644.01.920.50 2022	Aplikazio informatikoak/ Informatika orokorra Aplicaciones informáticas /Informática general	Zibersegurtasuna sendotzea, Zibersegurtasuneko Operazio Zentroa abian jartzea eta Segurtasun Eskema Nazionalari egokitzea Potenciación de la Ciberseguridad, despliegue del Centro de Operaciones de Ciberseguridad y adecuación al Esquema Nacional de Seguridad	124.000,00
Guztira/Total			622.015,00

FINANTZAKETA / FINANCIACIÓN:

Aurrekontu- aplikazioa Aplicación presupuestaria	Izena Denominación	Kontzeptua	Concepto	2022
2 0210.420.99 2022	GFA Beste transferentzi batzuk/ DFG OTRAS transferencias	GFAREN dirulaguntza izenduna: Espainiako Txirridularitza Itzuliaren hasiera	Subvención nominativa DFG: Salida de la Vuelta Ciclista España	20.000,00
2 0610.793.01 2022	Kapital gasturako Europako funtsak (Estatua)/ Fondos Comunitarios gto. capital (Estado)	Emisio txikiko eremuak ezartzeko eta hiriko garraioaren eraldaketa digital eta jasangarria gauzatzeko laguntza-programa, Suspertze, Eraldatze eta Erresilientzia Planaren esparruan.	Programa de ayudas para la implantación de zonas de bajas emisiones y la transformación digital y sostenible del transporte urbano, en el marco del Plan de recuperación, transformación y resiliencia	136.561,00
2 0710.720.99 2022	GFA Beste transferentzi batzuk/ DFG OTRAS transferencias	2030erako garapen jasangarriaren helburuak betetzen laguntzen duten jarduketak egiteko GFAREN dirulaguntza	Subvención de la DFG para ejecución de actuaciones que contribuyan a los objetivos de desarrollo sostenible 2030	35.000,00
2 0810.493.02 2022	Gastu arruntetarako Europako funtsak (EAE)/ Fondos Comunitarios gto. Corriente (CAPV)	Iraupen luzeko langabeei gizarteratzen eta laneratzeko laguntzeko ibilbide integralak garatu eta ebaluatzeko proiektu pilotuak egiteko Eusko Jaurlaritzaren dirulaguntza, Suspertze, Eraldatze eta Erresilientzia Planaren esparruan	Subvención Gobierno Vasco para la realización de proyectos piloto para el desarrollo y evaluación de itinerarios de inclusión social- laboral de personas desempleadas de larga duración en el marco del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia	290.954,00
2 0910.493.01 2022	Gastu arruntetarako Europako funtsak (Estatua)/ Fondos Comunitarios gto. Corriente (Estado)	Administrazio publikoen eraldaketa digitalerako eta modernizatorako dirulaguntza, Suspertze, Eraldatze eta Erresilientzia Planaren esparruan. Zibersegurtasuna sendotzea: Zibersegurtasuneko Operazio Zentroa abian jartzea eta Segurtasun Eskema Nazionalari	Subvención transformación digital y modernización de las AAPP en el marco del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia. Potenciación de la Ciberseguridad: despliegue de SOC y adecuación al ENS.	15.500,00
2 0910.793.01 2022	Kapital gasturako Europako funtsak (Estatua)/ Fondos Comunitarios gto. capital (Estado)	Administrazio publikoen eraldaketa digitalerako eta modernizatorako dirulaguntza, Suspertze, Eraldatze eta Erresilientzia Planaren esparruan. Zibersegurtasuna sendotzea: prestakuntza.	Subvención transformación digital y modernización de las AAPP en el marco del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia. Potenciación de la Ciberseguridad: formación.	124.000,00
Guztira/Total				622.015,00

Dokumentua balioztatze / Verificación del documento en:
<http://www.irun.org/validador>
 Balioztatpen kodea/Código de verificación: ERQZ-F2RF-A2XS-X2WS

Sinadura elektronikoren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
 Inaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (18/07/2022 14:41 CESE)
 Juana María Herrador Carriedo SECRETARIA GENERAL (VB) (19/07/2022 10:52 CESE)
 Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (19/07/2022 15:10 CESE)

ESPEDIENTE/EXPEDIENTE: 2022TAPR0016

Gaitzat Harturik / En relación con:

Artaleku eta Azken Portuko udal-kiroldegietako instalazioetako zerbitzuengatik ordaindu beharreko ondare-prestazio publiko ez-tributarioak arautzen dituen udal-ordenantza

Ordenanza municipal reguladora de la prestación patrimonial de carácter público no tributario por la prestación de servicios en las instalaciones de los polideportivos municipales de Artaleku y Azken Portu.

Egitateak:

Udalbatzaren 2022ko maiatzaren 27ko bilkuran onetsi ziren Artaleku eta Azken Portuko udal-kiroldegien kudeaketa eta ustiaketaren kontratazioa erregulazio harmonizatuari atxikitako prozedura irekiaren bitartez egiteko erabakia eta kontratazio horren administrazio-klausula berezien plegua eta preskripzio teknikoen plegua (2021ZAUN0065 esp.). Beraz, zerbitzu publikoa zeharka kudeatuko da.

«ARTALEKU ETA AZKEN PORTUKO UDAL KIROLDEGIETAKO INSTALAZIOEN KUDEAKETA ETA USTIAKETA» ESLEITZEKO PRESKIPZIO TEKNIKOEN PLEGUAREN VI. eranskinean daude jasota erabiltzaileek udal-zerbitzuengatik ordaindu beharreko tarifak (abonamenduak, ikastaroak, sarrerak, alokairuak eta eskainitako beste zerbitzu batzuk).

- Tarifa horien izaerari dagokionez, 2019ko otsailaren 20an, 3/2019 Foru Araua argitaratu zen Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, otsailaren 11koa, 2019. urterako zerga neurriak onartzen dituena. Foru arau horrek hainbat aldaketa ezarri zituen, eta, orokorrean, aldaketa horiek Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean sartu ziren indarrean. Bada, aldaketa horietako bat Gipuzkoako zergen antolamenduaren barruan "ondare prestazio publiko ez-tributario" direlakoak sartzea izan zen, zeinak

Resultando los siguientes hechos:

El Excmo. Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el 27 de mayo de 2022 adoptó el acuerdo de aprobar la contratación de la gestión y explotación de las instalaciones de los polideportivos municipales Artaleku y Azken Portu mediante procedimiento abierto sujeto a regulación armonizada, así como aprobar el pliego de cláusulas administrativas particulares y del pliego de prescripciones técnicas para la citada contratación Exp.: 2021ZAUN0065, lo que supone la gestión de servicio público de forma indirecta.

El Anexo VI del PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS, PARA LA ADJUDICACIÓN DE LA "GESTIÓN Y EXPLOTACIÓN DE LAS INSTALACIONES DE LOS POLIDEPORATIVOS MUNICIPALES DE ARTALEKU Y AZKEN se recogen las tarifas que deberán abonar las personas usuarias por la prestación de servicios deportivos (abonos, cursos, entradas, alquileres y otros servicios ofertados).

-Por lo que respecta a la naturaleza de las citadas tarifas, con fecha 20 de febrero 2019 se publicó en el Boletín Oficial de Gipuzkoa la Norma Foral 3/2019, de 11 de febrero, de aprobación de determinadas medidas tributarias para el año 2.019. Dicha Norma Foral introduce diferentes modificaciones, que tienen efectos, con carácter general, a partir del día siguiente al de su publicación en el Boletín, y entre ellas se encuentra la incorporación al ordenamiento tributario de Gipuzkoa de las denominadas prestaciones patrimoniales de carácter público no tributario

Dokumentua balioztatzeke / Verificación del documento en:
<http://www.irun.org/validador>
Balioztatpen kodea/Código de verificación: 8D7Q-S4SG-LUZX-MAOU

Sinadura elektronikoren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Miguel Angel Paez Escamendi CONCEJAL-DELEGADO (20/07/2022 14:02 CEST)

Sektore Publikoko Kontratuak 9/2017 Legearen 103. artikulua arautzen dituen.

Ondare prestazio publikoak bitarikoak izan daitezke: tributarioak eta ez-tributarioak. Horrela, tasez gain, ondare prestazio publiko ez-tributarioak sortzen dira, zeinak zuzenean pertsonifikazio pribatu bidez kudeatzen diren zerbitzu publikoen gainean eta zeharka kudeatzen diren zerbitzu publikoen gainean hertsapenez exigitzen diren. Zehazki, halakotzat hartzen dira lanak ustiatzeagatik edo zerbitzuak emateagatik exigitzen direnak, baldin eta lanak formula hauetako baten bidez ustiatzen badira edo zerbitzuak formula hauetako baten bidez ematen badira: emakida, ekonomia mistoko sozietateak, enpresa entitate publikoak, kapital guztiz publikoa duten sozietateak eta zuzenbide pribatuko gainerako formulak.

Argudioak:

Horrenbestez, Gipuzkoako toki ogasunak arautzeko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauaren 20.4 artikuluekin (3/2019 Foru Arauaren arabera idazkerarekin) bat etorritik, udal hilerriko zerbitzuen, gorpuk eramateko zerbitzuen eta beste udal hiletako zerbitzu batzuen gaineko ondare prestazio publiko ez-tributarioa arautzeko udal ordenantza onartu beharra dago irizpen honen eranskinak dakar ordenantzaren testua.

Proposamena bat dator Toki araubidearen oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 49. artikulua ordenantza ez-tributarioak onartzeari buruz ezartzen dituen indarreko arauzko xedapenekin.

Ikusirik

Ikusita zer dioten Gipuzkoako toki ogasunak arautzeko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauaren 20.4 artikulua (3/2019 Foru Arauaren arabera

establecidas por el artículo 103 de la Ley 9/2017, de Contratos del Sector Público.

Que las prestaciones patrimoniales de carácter público pueden ser de dos tipos: de carácter tributario o de carácter no tributario. De este modo, frente a las tasas, se da entrada a las prestaciones patrimoniales de carácter no tributario para los supuestos de prestación de servicios públicos de carácter coactivo realizada de forma directa mediante personificación privada o mediante gestión indirecta. En concreto, tendrán tal consideración aquellas exigidas por la explotación de obras o la prestación de servicios, en régimen de concesión, sociedades de economía mixta, entidades públicas empresariales, sociedades de capital íntegramente públicos y demás fórmulas de derecho privado.

Considerando los siguientes argumentos:

Que, en consecuencia, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 20.4 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales, en la redacción dada por la Norma Foral 3/2019, procede aprobar la Ordenanza municipal reguladora de la prestación patrimonial de carácter público no tributario por la prestación de servicios en las instalaciones de los polideportivos municipales de Artaleku y Azken Portu, cuyo texto se recoge como Anexo al presente Dictamen.

Que la propuesta se adapta a lo establecido por las previsiones normativas vigentes, en relación con la aprobación de las Ordenanzas de carácter no tributario, contenidas en el artículo 49 de la Ley 7/1985, de Bases de Régimen Local.

Visto

Lo dispuesto en el artículo 20.4 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales, en la redacción dada por la Norma Foral 3/2019, en el artículo 49 de la Ley 7/1985, de Bases



idazkerak), Toki araubidearen oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 49. artikulua eta aplikatu beharreko gainerako araudiak,

Ogasun, Garapen Ekonomikoa, Giza Baliabideak, Informazio Gizartea, Parte Hartzea eta Auzoak Batzordea irizpena egin ondoren, **honako erabaki-proposamen hau aurkeztu dio Udalbatzari:**

1. Artaleku eta Azken Portuko udal-kiroldetako instalazioetako zerbitzuengatik ordaindu beharreko ondare-prestazio publiko ez-tributarioak arautzen dituen udal-ordenantza berria hasiera batean onartzea, irizpen honen eranskinak dakarren moduan idatzita.

2. Espedientea jendurrean jartzea 30 egun baliadunetz, Toki araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 49. artikuluekin bat etorritik, interesdunek egoki deritzeten erreklamazio edo iradokizunak aurkeztu ahal izan ditzaten.

3. Erabakia behin betiko bihurtzea, beste erabaki baten beharrik gabe, baldin eta jendurrean jartzeko arauzko epea igaro eta inolako erreklamazio edo oharrik aurkeztu ez bada. Beraren aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez daiteke, bidezko jotzen den edozein errekurtsoz gainera, Euskadiko Justizia Auzitegi Nagusian bi hilabeteko epean, akordioa Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera kontatuta.

de Régimen Local, y demás normativa de aplicación.

Una vez dictaminada por la Comisión de Hacienda, Desarrollo Económico, Recursos Humanos, Sociedad de la Información, Participación y Barrios, se eleva al Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta de acuerdo:

1.- Aprobar inicialmente la nueva Ordenanza municipal reguladora de la prestación patrimonial de carácter público no tributario por la prestación de servicios en las instalaciones de los polideportivos municipales de Artaleku y Azken Portu, quedando la misma redactada de la forma expresada en el documento que se adjunta como Anexo.

2.- Someter el expediente a información pública por el plazo de 30 días hábiles de conformidad con lo dispuesto en el artículo 49 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local, a fin de que los interesados puedan presentar las reclamaciones o sugerencias que estimen oportunas.

3.- El acuerdo adoptado devendrá definitivo, sin necesidad de nuevo acuerdo, si transcurrido el plazo reglamentario de la información pública no se hubiera producido reclamación ni observación alguna. Contra el mismo podrá interponerse recurso Contencioso-Administrativo ante el tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses contados a partir del día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, independientemente de cualquier otro que se estime oportuno.

Irun, proposamenaren sinaduraren egunean/ Irun, a fecha de firma de la propuesta.
EKONOMIA ETA OGASUNEN ORDEZKARIA,
EL DELEGADO DE ECONOMÍA Y HACIENDA,

Izp.Fdo.: Miguel Ángel Paez Escamendi

Eranskina/ Anexo

ARTALEKU ETA AZKEN PORTUKO UDAL-KIROLDEGIETAKO INSTALAZIOETAKO ZERBITZUENGATIK ORDAINDU BEHARREKO ONDARE-PRESTAZIO PUBLIKO EZ-TRIBUTARIOAK ARAUTZEKO UDAL ORDENANTZA

ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA PRESTACIÓN PATRIMONIAL DE CARÁCTER PÚBLICO NO TRIBUTARIO POR LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS EN LAS INSTALACIONES DE LOS POLIDEPORTIVOS MUNICIPALES DE ARTALEKU Y AZKEN PORTU.

1. artikulua. Oinarria eta izaera

Irungo Udalak, Gipuzkoako toki ogasunak arautzeko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauaren 20.4 artikularekin (2019. urterako zerga neurriak onartzen dituen otsailaren 11ko 3/2019 Foru Arauaren araberako idazketarekin) bat etorritik, Artaleku eta Azken Portuko udal-kiroldegietako instalazioetako zerbitzuengatik ordaindu beharreko ondare-prestazio publiko ez-tributarioak eta eskatzen du.

2. artikulua. Xedea

1.-Ordenantza honen xedea Oiasso Museoko, Tximeleten Museoko eta kultur ondareko beste gune batzuetako zerbitzuen gaineko tarifak arautzea da.

Zeharka kudeatzen dira zerbitzu horiek, zerbitzu publikoaren kudeaketa-kontratuaren arabidean.

2. I. eranskineko tarifa taulako zerbitzuak erabiltzen dituztenek ordaindu beharko dute ondare prestazio publiko ez-tributarioa.

Art. 1º - Fundamento y Naturaleza.

Este Ayuntamiento, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 20.4 de la Normal Foral 11/1989 de 5 de Julio Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, en redacción dada por la Norma Foral 3/2019, de 11 de febrero, de aprobación de determinadas medidas tributarias para el año 2019, regula y exige la prestación patrimonial de carácter no tributario por la prestación de servicios en las instalaciones de los polideportivos municipales de Artaleku y Azken Portu.

Art. 2º - Objeto

1.-El objeto de esta ordenanza es regular las prestaciones patrimoniales públicas de naturaleza no tributaria por la prestación de servicios en las instalaciones de los polideportivos municipales de Artaleku y Azken Portu.

Dicho servicio se gestiona de forma indirecta en régimen de contrato de gestión de servicio público.

2.- Está sujeto al pago de la prestación patrimonial pública de carácter no tributario la efectiva prestación de los servicios recogidos en el cuadro de tarifas que figura en el Anexo I.

3. artikulua. Ordaintzeko betebeharra dutenak

Zerbitzuak eskatzen dituztenek eta haietatik etekin ateratzen dutenek izango dute ordaintzeko betebeharra. Erabiltzaile adingabeei dagokienez, berriz, arduradunek ordaindu beharko dituzte.

Eskatzen den zerbitzu bakoitzeko ordaindu beharko da, eta epigrafe bakoitzak finkatzen dituen zenbatekoak ezingo dira txikitu.

4. Ordaintzeko betebeharraren sorrera

Zerbitzua eskatzen denean sortuko da ondare prestazioa.

5. Artikulua.- Dirua itzultzea

Zerbitzua prestatzen ez bada edo Jarduera egin ez bada baina horren arrazoia ordaintzera behartua dagoenari egotzi ezin bazaio, ordaindutako dagokion zenbatekoa itzuliko zaio, zerbitzua eman ez den edo jarduera egin ez den aldiaren proportzioan.

Azken xedapena

Ordenantza hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunean jarriko da indarrean, eta indarrean iraungo du indargabetzea edo aldatzea erabakitzen ez den bitartean.

Art. 3º- Obligados al pago

Están obligados al pago quienes soliciten o se beneficien de los servicios prestados. En el caso de usuarios/as menores de edad, están obligados al pago las personas responsables de los/as mismos/as.

Las cantidades exigibles se satisfarán por cada servicio solicitado, y serán irreducibles en las cuantías señaladas en los respectivos epígrafes.

Art. 4º - Nacimiento de la obligación del pago

La prestación patrimonial se devenga cuando se solicite la prestación del servicio.

Art. 5º Devolución de los importes

Cuando por causas no imputables al obligado al pago no se preste el servicio o se realice la actividad, procederá la devolución de la parte del importe abonado de forma proporcional al periodo en el que no se ha prestado el servicio o realizado la actividad.

Disposición final.

La presente Ordenanza entrará en vigor a partir del día siguiente al de su publicación en el BOG y se mantendrá en vigor mientras no se acuerde su derogación o modificación.



I. Eranskina

Anexo I

TARIFA

TARIFA

Tarifa taula honen arabera izango da ordenantza honek arautzen dituen ondare prestazio publiko ez-tributarioen zenbatekoa, balio erantsiaren gaineko zergarik barne, hala badagokio:

Las prestaciones de carácter público no tributario reguladas en esta Ordenanza, incluido, en su caso, el Impuesto sobre el Valor Añadido, se exigirán con arreglo al siguiente cuadro de tarifas:

1.- Sarrera arrunta

1.- Entrada ordinaria

Haurraka (0-12 urte, barne) / Infantil (de 0 a 12 años inc.)	6,05 €
Helduak/ Adultos	8,53 €

2.- 15 sarrerako bonoa

2.- Bono 15 entradas

Haurraka (0-12 urte, barne) / Infantil (de 0 a 12 años inc.)	77,64 €
Helduak/ Adultos	109,20 €

3.- Hiruhileko abonua

3.- Abono Trimestral

	Irunen erroldatua / Empadronado en Irun	Irunen erroldatu gabea / No empadronado	Matrikula / Matrícula *
HIRU URTETIK BEHERAKOA / MENOR DE 3 AÑOS	0,00 €	0,00 €	0,00 €
<i>Guraso bat erroldatua / Un/a progenitor/a abonado/a</i>	0,00 €	0,00 €	0,00 €
<i>Bi gurasoak erroldatuak edo familia gurasobakarra / Dos progenitores abonados o familia monoparental</i>	0,00 €	0,00 €	0,00 €
HAURRAK (3-12 URTE) / INFANTIL (3-12 AÑOS INC.)	48,57 €	60,66 €	64,74 €
<i>Guraso bat erroldatua /</i>	32,37 €	40,44 €	43,16 €



Un/a progenitor/a abonado/a			
Bi gurasoak erroldatuak edo familia gurasobakarra / Dos progenitores abonados o familia monoparental	0,00 €	0,00 €	0,00 €
GAZTEAK (13-16 URTE) / JUVENIL (13-16 AÑOS INC.)	64,71 €	81,00 €	43,16 €
Guraso bat erroldatua / Un/a progenitor/a abonado/a	48,57 €	60,66 €	64,74 €
Bi gurasoak erroldatuak edo familia gurasobakarra / Dos progenitores abonados o familia monoparental	32,37 €	40,44 €	43,16 €
17-23 URTE / DE 17 A 23 AÑOS INCL.	64,71 €	81,00 €	77,65 €
Guraso bat erroldatua / Un/a progenitor/a abonado/a	48,57 €	81,00 €	77,65 €
Bi gurasoak erroldatuak edo familia gurasobakarra / Dos progenitores abonados o familia monoparental	32,37 €	81,00 €	77,65 €
HELDUAK / ADULTOS	64,71 €	81,00 €	77,65 €
MUGIKORTASUN URRIKO PERTSONAK / PERSONAS CON MOVILIDAD REDUCIDA	32,37 €	40,44 €	43,16 €

Tarifa aplikatzeko arauak:

- Hiruhileko abonua

Izen ematea egiterakoa, matrikula eta lehenengo hiruhilekoa ordainduko dira dirutan eta bankuko txartelaren bidez. Lehenengo hiruhileko horretan egiten diren altetan hilabetekako likidazio proportzionala aplikatuko da, alta egiteko hilabetea barne hartuta.

-Hiruhilabetekoa amaitu baino lehenago, abonuan bertan behera egitea eskatzen ez bada, abonua automatikoki berrituko da beste hiru hilabeterako eta beronen ordainketa hiruhilabeteko lehen egunetan egingo da helbideratzen baten bitartez.

-Era berean, izen ematea egiterakoan matrikula ere ordaindu beharko da, une horretan matrikularik gabeko eskaintzarik izan ezean. Abonuan jarraipena dagoen bitartean, matrikula ez da berriz ordaindu beharko.

Normas de aplicación de la prestación

-Abonos trimestrales:

En el momento de formalizar el alta, abonará la matrícula y el primer trimestre mediante efectivo o tarjeta bancaria. Las altas que se produzcan a lo largo del mismo darán lugar a una liquidación proporcional por mensualidades, incluyendo el mes en el que se produzca el alta.

Una vez finalizado el trimestre, salvo que la persona usuaria solicite la baja como abonado/a, el abono se renovará automáticamente y el cobro del mismo se realizará en los primeros días de cada trimestre mediante domiciliación bancaria en la cuenta facilitada.

Mientras haya continuidad en el alta como abonado/a, no se volverá a abonar cantidad alguna en concepto de matrícula.

EXPEDIENTE/EXPEDIENTE: 2022TAPR0017

Gaia / En relación con:

Hirilurren balio gehikuntzaren gaineko zerga erregulatzen duen ordenantza fiskalak aldatzea
Modificación de la Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana.

Egitateak:

- Joan den urriaren 30ean egindako osoko bilkuran, Irungo Udalak hiri lurren balio gehikuntzaren gaineko zerga arautzen duen ordenantza fiskala aldatzea onartzeko erabakia hartu zuen, besteak beste, eta, 2022ko maiatzaren 25ean, behin betiko erabakia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu zen [GAO, 98].

- Akats bat aurkitu da ordenantza horren 8. artikulua araberako 5. urteko gehikuntza sortzeko aldiari aplikatu beharreko tasari dagokionez, eta, hortaz, zuzenketa egin beharra dago.

Argudioak:

- Administrazio publikoen administrazio-prozedura erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 109.2 artikuluan ezarritakoaren araberako, "Administrazio Publikoek edozein unetan zuzendu ditzateke, ofizioz edo interesdunen eskariz, beren egintzetako errakuntza materialak, egitezkoak edo aritmetikoak".

-Proposamena bat dator uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauaren barruan zergen zehaztapenari dagokionez indarrean dauden arauzko xedapenekin.

Proposamen zehatza honekin batera doan

Resultando los siguientes hechos:

-Que el Ayuntamiento de Irún en sesión plenaria celebrada en fecha 30 de octubre último adoptó, entre otros, acuerdo de aprobación de la modificación de la Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana. El Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 98 de fecha 25 de mayo de 2022 recoge la publicación definitiva del citado acuerdo.

-Que se ha advertido un error por lo que respecta al tipo aplicable para el período de generación del incremento en el año 5 recogido en el art. 8 del texto de la Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana, por lo que procede su subsanación.

Considerando los siguientes argumentos:

- Que conforme a lo dispuesto en el artículo 109.2 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas "2. Las Administraciones Públicas podrán, asimismo, rectificar en cualquier momento, de oficio o a instancia de los interesados, los errores materiales, de hecho o aritméticos existentes en sus actos."

-Que la propuesta se adapta a lo establecido por las previsiones normativas vigentes, en relación con la determinación de tributos, contenidas en la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio.

Que la propuesta concretas se recogen en el



eranskinean jaso da.

Ikusita

Uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauaren 15. artikulua eta bat datorren gainerako arautegiak xedatutakoa.

Behin Ogasuneko, Garapen Ekonomikoko, Giza Baliabideetako, Informazioaren Gizarteko, Parte-hartzeko eta Auzoetako Informazio Batzordeak irizpena emanda, **erabaki hauek onartzea proposatzen zaio Udalbatzari:**

- 1.- Erabaki bihurtzea eta, beraz, azaldu bezala onestea I. Eranskineko proposamenak.*
- 2. Aurreko puntuan aipatutako erabakiak jendurrean jartzea 30 egun baliodunetan, erreklamazioak edo oharra egin ahal izateko.*
- 3. Hartutako erabakiak eta ordenantzetan eta beraien eranskinetan egindako aldaketak behin betiko bihurtuko dira, berriz erabaki beharrik gabe, baldin eta jendurrean jartzeko arauko epea amaitzerako ez bada erreklamazio edo oharrik egiten. Bestalde, aipatutako epe horretan erreklamaziorik edo oharrik aurkezten bada, Udalbatzak dagokion erabakia hartuko du horien inguruan. Kasu honetan, gainerako proposamenak, erreklamaziorik edo oharrik izan ez dutenak, behin betiko onetsizat joko dira.*
- 4. Alkate-lehendakariari ahalmena ematea tokiko zergak eta prezio publikoak arautzen dituzten erabaki eta ordenantzen testuak bateratzeko, udal honek onetsitako aldaketa guztiak jasoz.*

adjunto anexo:

Visto

Lo dispuesto por el artículo 15 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, y demás normativa concordante.

Una vez dictaminada por la Comisión de Hacienda, Desarrollo Económico, Recursos Humanos, Sociedad de la Información, Participación y Barrios, se eleva al Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta de acuerdo:

- 1.- Elevar a acuerdo, y por tanto aprobar en los términos expuestos, las propuestas del Anexo I.*
- 2.- Someter a información pública por el plazo de 30 días hábiles los acuerdos a que se hace referencia en el extremo anterior a efectos de las reclamaciones u observaciones que pudieran deducirse.*
- 3.- Los acuerdos adoptados y las modificaciones de Ordenanzas y sus Anexos devendrán definitivos, sin necesidad de nuevo acuerdo, si transcurrido el plazo reglamentario de la información pública no se hubiera producido reclamación ni observación alguna. Así pues, en el caso de que, en el plazo anteriormente señalado, fueran presentadas reclamaciones u observaciones, el Ayuntamiento Pleno adoptará acuerdo pronunciándose sobre las mismas, quedando aprobadas definitivamente todas aquellas propuestas que no hayan sido objeto de reclamación u observación alguna.*
- 4. Facultar al Alcalde-Presidente para refundir los Textos de los acuerdos y Ordenanzas reguladores de los Tributos y Precios Públicos Locales, incorporando todas las modificaciones que hayan sido aprobadas por este Ayuntamiento.*

Irunen, proposamena sinatzen den datan / Irun, a fecha de firma de la propuesta.

EKONOMIA ETA OGASUNEN ORDEZKARIA,
EL DELEGADO DE ECONOMÍA Y HACIENDA,
Stua./Fdo.: Miguel Ángel Paez Escamendi



I. ERANSKINA /ANEXO I

4.- HIRILURREN BALIO GEHIKUNTZAREN GAINEN ZERGA ERREGULATZEN
DUEN ORDENANTZA FISKALA

4.- ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE EL INCREMENTO
DE VALOR DE LOS TERRENOS DE NATURALEZA URBANA

VII. ZERGA KUOTA

8.Artikulua

Zerga honen kuota osoa kalkulatzeko, zerga-oinarriari balio-gehikuntza sortu den aldiaren arabera finkatutako karga-tasa aplikatuko zaio, ondoren adierazten denaren arabera:

Sorreraldia / Periodo de generación

Urtebetetik behera eta 5 urte arte /
Inferior a 1 año hasta 5 años

6 urtetik 20 urte edo gehiago arte/
Desde 6 años hasta 20 años o más/

VII. CUOTA TRIBUTARIA.

Artículo 8

La cuota íntegra de este Impuesto será el resultado de aplicar a la base imponible el tipo de gravamen fijado en función del periodo de generación del incremento de valor conforme se señala a continuación:

Karga tasa / Tipo impositivo

15% *

13%

*Higiezina saltzailearen ohiko etxebizitza izan bada azken 24 hilabeteetan gutxienez 12 hilabetez, likidazioan % 13ko zerga-tasa orokorra aplikatuko zaio.

Si el inmueble ha sido vivienda habitual del vendedor durante un mínimo de 12 meses los últimos 24 meses se le aplicará en la liquidación el tipo impositivo general del 13%.

ESPEDIENTE/EXPEDIENTE: 2022PATR0051

Gaia: PALMERA-MONTERO EREMUKO 1. PARTZELA ERAIKIGARRIAN EKIPAMENDU ETA GARAJEEN ERAIKINA EGITEKO ETA USTIATZEKO ADMINISTRAZIO-LAGAPEN PARTZIALERAKO BAIMEN-ESKAERA.

En relación con la SOLICITUD DE AUTORIZACIÓN DE la CESIÓN PARCIAL DE CONCESIÓN ADMINISTRATIVA PARA LA CONSTRUCCIÓN Y EXPLOTACIÓN DE EDIFICIO DE EQUIPAMIENTO Y GARAJES EN LA PARCELA 1 EDIFICABLE DEL ÁMBITO PALMERA-MONTERO.

Egitateak:

-2009ko uztailaren 29ko erabakiaren bidez, udalbatzak «Construcciones Murias SA»ren alde esleitu zuen Palmera-Montero eremuko ekipamendu eta garajeen eraikina eraiki eta ustiatzeko administrazio-emakida, 75 urteko epearekin, administrazio-kontratua sinatzen zen egunetik aurrera zenbatuta: 2010eko martxoaren 16an, administrazio-kontratua sinatu zuten Udalak eta «Murias Bidasoa SL»k.

-2014ko abuztuaren 6an, Udalbatzak baimena eman zion «Murias Bidasoa SL»ri administrazio-emakida hori partzialki lagatzeko «DISTRIBUCION DE SUPERMERCADOS SL UNIPERSONAL»i, erabilera tertziariorako merkataritza-lokalaren eta horri lotutako aparkalekuaren ustiapenari dagokionez.

-Palmera-Montero eremuan emakidaren xede den eraikin-multzoaren obra berria deklaratzeko eta jabetza horizontaleko erregimena eratzeko eskritura publikoa egin ondoren, lagapen partzialari buruzko eskritura publikoa egin zen, Juan Zapata Perez Donostiako jaun notarioaren aurrean, 2016ko otsailaren 8an, haren protokolo 250. zenbakian.

Resultando los siguientes hechos:

-Mediante acuerdo plenario de fecha 29 de julio de 2.009 fue aprobada la adjudicación de la citada concesión a favor de “Construcciones Murias S.A.” de la “Concesión administrativa para la construcción y explotación de edificio de equipamiento y garajes en el ámbito Palmera-Montero”, por un plazo de 75 años desde la formalización del contrato administrativo; en fecha 16 de marzo de 2.010 se formalizó el contrato administrativo entre el Ayuntamiento y “Murias Bidasoa, S.L.”,

- Por acuerdo plenario de fecha 6 de agosto de 2014 se autorizó a la Sociedad "Murias Bidasoa S.L." a la cesión parcialmente la citada concesión administrativa a favor de la entidad "DISTRIBUCION DE SUPERMERCADOS, S.L. UNIPERSONAL", por lo que respecta a la explotación del local comercial destinado a usos terciarios así como los aparcamientos vinculados al mismo.

-Con posterioridad a la formalización de la escritura pública de declaración de obra nueva y configuración en régimen de propiedad horizontal del conjunto edificatorio objeto de concesión en el ámbito Palmera-Montero, fue elevada a escritura pública relativa a la cesión parcial, ante el Sr. Notario de San Sebastián D. Juan Zapata Perez en fecha 8 de febrero de 2016 bajo el nº 250 de su protocolo.

Dokumentua balioztatze / Verificación del documento en:
<http://www.irun.org/validador>
Balioztatpen kodea/Código de verificación: BF3Z-D6B0-1W77-VFY9

Sinadura elektronikoren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Miguel Angel Paez Escamendi CONCEJAL-DELEGADO (20/07/2022 14:02 CEST)



- 2022ko maiatzaren 26an, 15774 erregistrozenbakiarekin, eskaera bateratu bat aurkeztu zuten «DISTRIBUCIÓN SUPERMERCADOS SLU»k (IFK: B-20099586, 7.2.01 Palmera-Montero eremuko ekipamendu eta garajeen eraikina ustiatzeko administrazio-emakidaren lagapen partzialaren esleipenduna, zehazki, erabilera tertziarioko merkataritza-lokalari eta horri lotutako aparkalekuei dagokienez, erregistroko 61.357 eta 61.358 finketan) eta «BANIMER 2007 SA»k (IFK: A-20950044), aipatutako lagapen partzial hori BANIMER 2007 Saren alde lagatzeko baimena eskatzeko.

- Eskaera horrekin batera, erakundeek BANIMER 2007 Saren kontratazeko gaitasuna, gaitasun teknikoa eta kaudimen ekonomiko-finanzarioa egiaztatzeko dokumentuak aurkeztu dituzte, eta agiri horiek ontzat eman dituzten Udalaren zerbitzu teknikoek.

Argudioak:

- Espedientean jasota dago emakidaren lagapen partziala egiteko aukerari buruzko txosten juridikoa, bai eta «BANIMER 2007 SA»k emakidaren lagapen partziala egikaritzeko sinatu beharko dituen dokumentuak ere.

- Emakida onartzeko eta esleitzeko eskumena duen organo berak du emakidaren lagapen partziala baimentzeko eskumena ere.

Ikusirik Palmera-Montero eremuan ekipamendu eta garajeen eraikina eraikitzeko eta ustiatzeko administrazio-emakida arautzen duten baldintza ekonomiko-administratiboen pleguan ezarritakoa.

- En fecha 26 de mayo de 2022 R.E. 15774 La entidad "DISTRIBUCIÓN SUPERMERCADOS", S.L.U con CIF " B-20099586, entidad adjudicataria de la cesión parcial de la concesión administrativa para la explotación de Edificio de Equipamiento y Garajes en el ámbito Palmera-Montero, en concreto, titular en lo relativo a la explotación del local comercial destinado a usos terciarios así como los aparcamientos vinculados al mismo, integrados en el edificio del ámbito 7.2.01 Palmera-Montero fincas registrales 61.357 y 61.358, y, la entidad "BANIMER 2007, S.A." con CIF A-20.950.044, han presentado una solicitud conjunta interesando autorización para la cesión de la concesión parcial de referencia a favor de la entidad BANIMER 2007, S.A.

- Que junto con la solicitud las citadas entidades han presentado la documentación acreditativa de la capacidad para contratar y de la solvencia técnica, económica y financiera de la empresa " BANIMER 2007, S.A."; documentación que ha sido considerada correcta por los técnicos municipales.

Considerando los siguientes argumentos:

-Que figura en el expediente informe jurídico relativo a la posibilidad de la cesión parcial de la concesión, así como la documentación que deberá suscribir "BANIMER 2007, S.A." para la efectiva cesión parcial de la concesión.

- Que el órgano competente para la aprobación y adjudicación de la concesión lo es también para la autorización de la cesión parcial de la concesión.

Visto lo dispuesto en el Pliego de condiciones económico-administrativas regulador de la concesión administrativa para la construcción y explotación de un edificio de equipamiento y garajes en el ámbito Palmera-Montero.



Behin Ogasuneko, Garapen Ekonomikoko, Giza Baliabideetako, Informazioaren Gizarteko, Partehartzeko eta Auzoetako Informazio Batzordeak irizpena emanda, **erabaki hauek onartzea proposatzen zaio Udalbatzari:**

1.- «DISTRIBUCIÓN SUPERMERCADOS SLU» (B-20099586) enpresari baimena ematea «BANIMER 2007 SA» (A-20950044) enpresari partzialki laga diezaion Palmera Montero eremuko ekipamendu eta garajeen eraikina eraikitze eta ustiatzeko administrazio-emakida, 7.2.01 Palmera-Montero eremuan, erabilera tertziarioetarako merkataritza-lokalari eta horri lotutako aparkalekuari dagokienez, erregistroko 61.357 eta 61.358 finketan, honako baldintza hauen arabera:

- **Emakidaren lagapen partziala eskritura publiko bidez formalizatu beharko da. Eskritura publiko horren kopia soil bat Udal Administrazio honetara bidali beharko da.**

- **Erabilera tertziarioko merkataritza-lokalaren eta lokal horri lotutako aparkalekuen emakida guztira gehienez 75 urterako izango da, 2010eko martxoaren 16an hasita, egun hartan sinatu baitzen hasierako administrazio-kontratua, eta 2086ko abenduaren 25era arte, 2013ko abenduaren 12an sinatu zen administrazio-kontratu aldatuaren arabera.**

- **Emakidaren lagapen partzialak ez du eraginik izango inola ere ekipamendu eta garajeen eraikin horretan sestra gaineko 3.839 m²-ko azalera erabiltzeko lagapenaren**

Una vez dictaminada por la Comisión de Hacienda, Desarrollo Económico, Recursos Humanos, Sociedad de la Información, Participación y Barrios, se eleva al Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta de acuerdo:

1º.- Autorizar a "DISTRIBUCIÓN SUPERMERCADOS", S.L.U con CIF " B-20099586 la cesión parcial a " BANIMER 2007, S.A" con CIF A-20.950.044 de la concesión administrativa para la construcción y explotación de Edificio de Equipamiento y Garajes en el ámbito Palmera-Montero, en lo relativo a la explotación del local comercial destinado a usos terciarios así como los aparcamientos vinculados al mismo, integrados en el edificio del ámbito 7.2.01 Palmera-Montero fincas registrales 61.357 y 61.358, y, de conformidad con las siguientes condiciones:

- **La cesión parcial de la concesión se deberá formalizar en Escritura Pública. Una copia simple de la citada Escritura Pública deberá ser remitida a ésta Administración Municipal.**

- **El plazo máximo total de la concesión en relación con la explotación del local comercial destinado a usos terciarios así como de los aparcamientos vinculados al mismo es de 75 años contados desde el 16 de marzo de 2.010, fecha de formalización del contrato administrativo inicial, y, conforme a lo dispuesto en el contrato administrativo modificado suscrito en fecha 12 de diciembre de 2.013, finalizará en fecha 25 de diciembre de 2.086.**

- **La cesión parcial de la concesión en ningún caso afectará a los derechos del Ayuntamiento de Irun en tanto titular de la cesión de uso de una superficie de 3.839 m²**

titularra den Irungo Udalaren eskubideetan.

- *Lagapen-hartzaileak subrogatzen den administrazio-emakidaren zatiari dagokion behin betiko bermea jarri beharko du, alkatearen 2020ko abenduaren 28ko 1293 zenbakiko ebazpenak adierazitako terminoetan.*

- *Lagapen-hartzaileak hartuko ditu merkataritza-lokalari eta lokal horri lotutako aparkalekuei dagokienez lagatzaileari legezkiokkeen eskubide eta betebeharrak guztiak, 2009ko martxoaren 25eko osoko bilkuran Irungo Udalak onartutako «Palmera-Montero eremuan ekipamendu eta garajeen eraikina eraikitze eta ustiatzeko administrazio-lagapenaren lehiaketa bidezko kontratua arautzen duten baldintza ekonomiko-administratiboen plegua»ren arabera.*

- *Lagapen partzialari dagokion eskritura publikoa egin aurretik, lagapen-hartzaileak ondoko dokumentazioa eman beharko dio Udal Administrazioari:*

* *Erabilera tertziariorako merkataritza-lokalaren eta lokal horri lotutako aparkalekuen ustiapenarekin loturik, baldintza ekonomiko-administratiboen pleguko 33. klausulan ezarritakoaren arabera, egiaztatu beharko da Irungo Udalaren iritzirako behar adinako zenbatekoak eta estaldurak dituzten ondorengo polizak hitzartuak dituztela:*

- *Kalte materialen arrisku orotarako poliza, lagapenean sartutako instalazioetan sor litezkeen kalteak estaliko dituena.*

- *Sutearen aurkako aseguru-poliza, obra zibilari eragindako kalteak estaltzeko,*

en el Edificio de Equipamiento y garajes.

- *La entidad cesionaria deberá depositar en concepto de garantía definitiva correspondiente a la parte de la concesión administrativa en la que se subroga en los términos indicados en la Resolución de Alcaldía nº 1293 de fecha 28 de diciembre de 2020*

- *La entidad cesionaria quedará subrogada en todos los derechos y obligaciones que corresponderían al cedente en relación con la explotación del local comercial destinado a usos terciarios así como de los aparcamientos vinculados al mismo, conforme al "Pliego de condiciones económico-administrativas regulador de la contratación por concurso de la adjudicación de concesión administrativa para la construcción y explotación de edificio de equipamiento y garajes en el ámbito Palmera-Montero" aprobado por el Ayuntamiento de Irun en sesión plenaria celebrada en fecha 25 de marzo de 2.009.*

- *Con carácter previo a la formalización de la Escritura Pública de cesión parcial la empresa cesionaria deberá aportar a ésta Administración municipal:*

* *Acreditación de la suscripción, en relación con la explotación del local comercial destinado a usos terciarios así como de los aparcamientos vinculados al mismo, y conforme a lo establecido en la cláusula 33ª del Pliego de condiciones económico-administrativas de las siguientes pólizas, cuyos importes y coberturas sean suficientes a juicio del Ayuntamiento de Irun:*

- *Póliza Todo Riesgo Daños Materiales, que cubra los daños causados a las instalaciones incluidas en la concesión.*

- *Póliza de Incendios, que cubra los daños causados a la Obra Civil, conforme a lo*



baldintza ekonomiko-administratiboen pleguan ezarritakoaren arabera.

- Erantzukizun zibileko poliza, emakidaren ustiapen eta kontserbazioagatiko erantzukizun zibilak -orokorra, patronala, defentsa eta fidantza zibilak eta kriminalak-estaliko dituena.

- Emakidan sartutako ondasun eta instalazioen kalteengatiko erreklamazio juridikoaren aseguru-poliza.

- Baimen hau indarrrik gabe geratuko da ezarritako baldintzetakoren bat betetzen ez bada.

2.- Erabaki honen berri ematea «DISTRIBUCIÓN SUPERMERCADOS SLU» enpresa lagatzaileari zein «BANIMER 2007 SA» lagapen-hartzaileari.

Erabaki honek amaiera ematen dio administrazio-bideari, Honen aurka, aukeran, berraztertzeo errekurtsioa jar daiteke, administrazioarekiko auzi-errekurtsioa baino lehen, hilabeteko epean, jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik aurrera kontatuta, edo bestela, Administrazioarekiko Auzietako Donostiako Epaitegian zuzenean aurkaratu, bi hilabeteko epean, jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik aurrera kontatuta, egoki irizten den beste edozein errekurtsio aurkeztearen kalterik gabe.

Irun, a fecha de firma electrónica.

**EKONOMIA ETA OGASUNEKO ORDEZKARIA
EL DELEGADO DE ECONOMIA Y HACIENDA**

Sna./Fdo.: Miguel Ángel Páez Escamendi

dispuesto en el Pliego de condiciones económico-administrativas.

- Póliza de Responsabilidad Civil, que cubra las distintas responsabilidades civiles: General, Patronal, Defensa y Fianzas Civiles y Criminales, por la explotación y conservación de la concesión.

- Póliza de Reclamación Jurídica por los daños causados a los bienes e instalaciones incluidas en la concesión.

- La presente autorización quedará sin efecto en el supuesto de incumplimiento de cualquier de las condiciones establecidas.

2º.- Notificar el presente acuerdo a la empresa cedente "DISTRIBUCIÓN SUPERMERCADOS", S.L.U y a la cesionaria " BANIMER 2007, S.A".

El presente acuerdo pone fin a la vía administrativa. Contra el mismo podrá interponerse potestativamente recurso de reposición, previo al contencioso-administrativo, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la fecha de su notificación, o bien impugnarse directamente ante el Juzgado de lo contencioso-administrativo de Donostia-San Sebastián, en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente a la fecha de su notificación, todo ello con independencia de cualquier otro que se estime oportuno.

ESPEDIENTE/EXPEDIENTE: 2022PATR0051

NOTA ACLARATORIA

El resultando 5º del dictamen suscrito por el Delegado de Economía y Hacienda en fecha 20 de julio de 2022, relativo a la solicitud de autorización de la cesión a BANIMER 2007, S.A., de la concesión administrativa por lo que respecta a las fincas 61.357 y 61.358 de Irún (centro comercial y garajes vinculados), expresa lo siguiente:

"- Que junto con la solicitud las citadas entidades han presentado la documentación acreditativa de la capacidad para contratar y de la solvencia técnica, económica y financiera de la empresa " BANIMER 2007, S.A."; documentación que ha sido considerada correcta por los técnicos municipales."

Procede aclarar que dicho análisis ha sido realizado dentro del informe jurídico que consta en el expediente.

-Lo que informo en Irun, a fecha de firma electrónica

La Técnica de Hacienda



(Espedientea/Expediente: 2022PPTO0007)

Honako ekintza ikusirik:

Gastu-behar batzuk sortu dira, eta ez dago haientzako aurrekonturik esleituta; edo, baldin badago, ez da nahikoa.

Arlo eskatzaileak egindako txostena jasota dago espedientean. Haietan justifikatzen da eskaeraren beharra eta premia.

Hori guztia jaso ondoren, Udal Aurrekontuan, Kreditu gehigarria alorrean, eginiko aldaketak jasotzen dituen espediente hau prestatu da. Abenduaren 19ko Toki Erakundeen aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauaren 34. eta Aurrekontua Burutzeko Udal Arauaren 9. artikuluek arautzen dute modalitate hau, espedientean zehazten diren xedeak gauzatzeko.

Aurreko hilabetetan, aurreko urtetan egindako erosketen edo emandako zerbitzuei dagozkien zenbait faktura jaso direla, krediturik eta/edo kontratazio-prozedurarik gabe egindakoak. Toki Ogasunak arautzen dituen abenduaren 28ko 39/1988 Legearen seigarren tituluko lehen kapitulua garatzen duen apirilaren 20ko 500/1990 Errege Dekretuaren 60.2 artikuluan ezarritakoaren arabera, kasu horietan, beharrezkoa da kredituaren prozedura aitortpen estrajudizialera joatea.

Argudioak:

Aipatutako espedientean zehazten dira bertan adierazten diren helburuak betetzeko xedean bideratu beharreko kredituen hornidurak.

Kreditu aldaketa horiek aipatutako artikuluetan jasotako modalitateari dagozkie.

Kreditu gehigarriak finantzatzeko dituzten sarrerak bat datoz espedienteari aplikagarria zaion araudian aurreikusitakoekin, eta oso-osorik finantzatzen dute gastu gehikuntza.

Urriaren 19ko 6/2021 Foru Dekretu Arauak bertan behera utzi arren, espedientean jasota dago kontu-hartzailetzaren txostena aurrekontu-

Resultando los siguientes hechos:

Que han surgido diversas necesidades de gasto para los que no existe consignación presupuestaria, o si existe, esta no resulta suficiente.

Que en el expediente consta el informe de las áreas solicitantes en el que se justifican las necesidades y urgencia de las peticiones.

Que como resultado de todo ello se ha elaborado el presente expediente que contiene modificaciones en el Presupuesto Municipal, en la modalidad de créditos adicionales, reguladas por los artículos 34 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del THG, y 9 de la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria con el fin de realizar las actuaciones que se detallan en el expediente.

Que en meses anteriores se han recibido diversas facturas de compras realizadas o servicios prestados a lo largo de ejercicios anteriores llevados a cabo con ausencia de crédito y/o de procedimiento de contratación. De acuerdo a lo establecido en el artículo 60.2 del Real Decreto 500/1990, de 20 de abril por el que se desarrolla el capítulo primero del título sexto de la Ley 39/1988, de 28 de diciembre, reguladora de las Haciendas Locales, procede en estos casos acudir al procedimiento de reconocimiento extrajudicial de créditos.

Considerando los siguientes argumentos:

Que en el mencionado expediente se concretan las dotaciones de créditos destinados a las finalidades que en el mismo se especifican.

Que dichas modificaciones de crédito se corresponden con la modalidad recogida en los citados artículos.

Que los ingresos que financian los créditos adicionales se corresponden con los contemplados en la normativa aplicable al expediente, y que los mismos financian en su totalidad el incremento de gasto propuesto.

Que, a pesar de la suspensión de las reglas fiscales aprobada por Decreto Foral Norma 6/2021, de 19 de octubre, consta en el expediente informe de

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
<http://www.irun.org/validador>
Balioztapen kodea/Código de verificación: 8CDH-TF1B-I90-UZ1M

Sinadura elektronikoren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Miguel Angel Paez Escamendi CONCEJAL-DELEGADO (20/07/2022 14:02 CEST)

egonkortasunaren eta finantza-iraunkortasunaren helburuak betetzeari buruz, 1/2013 Foru Arauaren 5.3 artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako.

Intervención sobre el cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera a los efectos de lo dispuesto en el artículo 5.3 de la Norma Foral 1/2013.

Espediente hau onesteko Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 34. Artikuluan aipatzen diren aurrekontu erreklamazio eta publizitateari buruzko arauak aplikatuko dira.

Que de acuerdo a lo establecido en el art. 34 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, presupuestaria de las entidades locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, le son de aplicación las normas sobre reclamación y publicidad de los presupuestos.

Ikusita

21/2003 Foru Arauaren 34. artikuluan eta horrekin bat datozenetan, indarrean dagoen Aurrekontuak Betearazteko Udal Arauaren 9. artikuluan eta horrekin bat datozenetan xedatutakoa.

Visto

Lo dispuesto por los artículos 34 y concordantes de la Norma Foral 21/2003, los artículos 9 y concordantes de la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria vigente.

Honako erabaki hau hartzea proposatzen zaio Ogasuna, Garapen Ekonomikoa, Giza Baliabideak, Informazio Gizartea, Partehartzea eta Auzoetako Batzorde honi Udalbatzan onartzeko:

Se propone a la Comisión de Hacienda, Desarrollo Económico, Recursos Humanos, Sociedad de la Información, Participación y Barrios la adopción del siguiente acuerdo para elevar a Pleno:

1.- Kreditu aldaketari buruzko 7. espediente onartzea, 2022ko Aurrekontu Orokorren barnean, ondoko kapitulukako laburpen eta Eranskinetan adierazten den xehetasunarekin:

1.- Aprobar el expediente de modificación de créditos número 7 dentro del Presupuesto General de 2022, conforme al siguiente resumen por capítulos y con el detalle que figura en los Anexos:

a) Kreditu gehigarriak zor-aitorpenerako: 19.882,41 € (sareko erreferentzia: 2022-KALD-00011-CA, I. Eranskina)

a) Créditos adicionales para reconocimiento de deuda: 19.882,41 € (referencia sareko: 2022-KALD-0011-CA, Anexo I)

GASTU AURREKONTUA

PRESUPUESTO DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	GAIKUNTZA INCREMENTO
2 Gastuak ondasun arrunt eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	19.882,41
GUZTIRA TOTAL	19.882,41

SARRERA AURREKONTUA

PRESUPUESTO DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	GAIKUNTZA INCREMENTO
8 Finantza aktiboak Activos financieros	19.882,41
GUZTIRA TOTAL	19.882,41

b) Kreditu gehigarriak (sareko erreferentzia: 2022-

b) Créditos adicionales (referencia sareko: 2022-

KALD-0011-CA, II. eranskina):

KALD-0011-CA, anexo II):

GASTU AURREKONTUA

PRESUPUESTO DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	GAIKUNTZA INCREMENTO
7 Kapital transferentziak Transferencias de capital	250.000,00
GUZTIRA TOTAL	250.000,00

SARRERA AURREKONTUA

PRESUPUESTO DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	GAIKUNTZA INCREMENTO
8 Finantza aktiboak Activos financieros	250.000,00
GUZTIRA TOTAL	250.000,00

c) Konpromiso-kredituen egoera-orriaren aldaketa III. eranskinean zehazten diren moduan (sareko erreferentzia: 2022-KALD-0013-CC):

c) Modificación del estado de créditos de compromiso tal y como se recogen en el anexo III. (Referencia sareko: 2022-KALD-0013-CC)

2.- Espedientean jasotako aurreko ekitaldiei dagozkien obligazioak errekonozitu, I eranskina zehazten direnak, eta dagozkien gastuak onartu gastu horiek erregularizatu eta ordaintzeko onespena eman ondoren.

2.- Reconocer las obligaciones correspondientes a ejercicios anteriores que obran en el expediente, relacionadas en el Anexo I, así como aprobar los correspondientes gastos para proceder a su regularización y pago, previa la conformidad de los mismos.

3.- 1 0410.481.02.230.20 2022, "Beste transferentzia batzuk. Lankidetzatza", aurrekontu-aplikazioan esleitutako funtsen banaketa aldatzea, IV. eranskinean adierazitako erakundeen aldeko diru-laguntza izenduna bertan adierazitako zenbatekora arte handituz.

3.- Modificar la distribución de los fondos consignados en la aplicación presupuestaria 1 0410.481.02.230.20 2022 "Otras transferencias. Cooperación", incrementando la subvención nominativa a favor de las entidades que se señalan en el anexo IV hasta el importe en él indicado.

4.- Udal-aurrekontuan onartzea V. eranskinean adierazten den diru-laguntza izenduna, kredituak aldatzeko espediente honetan bertan aurrekontu-kredituz hornitzen direnak.

4.- Aprobar en el presupuesto municipal la subvención nominativa que se señala en el Anexo V para las que se dota de crédito presupuestario en este mismo expediente de modificación de créditos.

5.- Espedientea jendaurrera eramatea hamabost lanegunetan, interesatuek azter dezaten, erreklamazioak bideratu ahal izateko. Aipatutako espedientea behin-betiko onartuta dagoela ulertuko da, baldin eta jendaurreko informazio-epaia amaitu ondoren ez bada erreklamaziorik jaso.

5.- Someter el expediente a exposición pública por plazo de quince días hábiles, durante los cuales los interesados podrán examinarlo y presentar reclamaciones. El expediente de referencia se considerará definitivamente aprobado si al término del periodo de exposición no se hubieran

Bestelakoan, akordio bereziak errekerituko dira jasotako erreklamazioei erantzuteko eta espedienteak behin-betiko onartu ahal izateko. Kreditu-aldaketa indarrean sartuko da, Gipuzkoako aldizkari ofizialean argitaratu ondoren.

presentado reclamaciones; en otro caso se requerirá acuerdo expreso por el que se resuelvan las formuladas y se apruebe definitivamente. La modificación de créditos entrará en vigor el día de la inserción del anuncio en el boletín oficial de Gipuzkoa.

Nolanahi ere, Udalbatzaren esku dago bidezkoena erabakitzea.

Ello no obstante, el Ayuntamiento Pleno resolverá lo que considere más conveniente a los intereses municipales.

Irunen, sinaduraren egunean

Irun, a fecha de firma

Ekonomia eta Ogasuneko ordezkaria / Delegado de Economía y Hacienda

ANEXO I ERANSKINA
Kreditu gehigarriak zor-aitorpenerako
Créditos adicionales para reconocimiento de deuda

Aurrekontu-aplikazioa Aplicación presupuestaria	Izena Denominación	Hirugarrena Tercero	Kontzeptua Concepto	Zenbatekoa Importe
1 0810.226.99.430.10 2022	Merkataritza, Turismo eta ETEen administrazio orokorra / Otros gastos diversos Administración general de comercio, turismo y pymes	FEDERACION MERCANTIL DE GIPUZKOA	Programa Singular Dendak 2021	7.260,00 €
1 0810.223.01.430.10 2022	Merkataritza, Turismo eta ETEen administrazio orokorra / Transportes Administración general de comercio, turismo y pymes	AUIF, S.L.	Servicio de bus a Ficoba Pista de Hielo Navidad/2021	10.774,47 €
1 0810.226.99.430.10 2022	Bestelako hainbat gastu Merkataritza / Otr. gtos. diversos Admon Comercio	PÍA ALKAIN SORONDO	Visitas guiadas "Ciudad Irun" en 2021	1.847,94 €
GUZTIRA /TOTAL				19.882,41 €

FINANTZAKETA / FINANCIACIÓN

Aurrekontu-aplikazioa Aplicación presupuestaria	Izena Denominación	2022
2 0810.870.01 2022	Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako/ Remanente de tesorería para gastos generales	19.882,41

ANEXO II ERANSKINA
Créditos adicionales- Presupuesto 2022
Kreditu gehigarriak- 2022ko aurrekontua

Arloa Área	Programa	Aurrekontu-aplikazioa Aplicación presupuestaria	Helburua Objeto	2022
0520 Kirolak / Deportes	34210 Kirol instalazioak. Oro har Instalaciones deportivas gral	0520.781.01.342.10	Diru-laguntza izenduna Real Unión Club-i, futbol-zelairako harmailak erosteko Subvención nominativa a Real Unión Club para la compra de gradas para el campo de fútbol	250.000,00

FINANTZAKETA / FINANCIACIÓN

Aurrekontu-aplikazioa Aplicación presupuestaria	Izena Denominación	2022
2 0810.870.01 2022	Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako/ Remanente de tesorería para gastos generales	250.000,00

ANEXO III ERANSKINA
Konpromiso-kredituen egoera-orriaren aldaketa
Modificación del estado de créditos de compromiso

III. A) Konpromiso-kreditu berriak
Nuevos créditos de compromiso

Aurrekontu-aplikazioa Aplicación presupuestaria	Izena Denominación	2023	2024	Guztira/Total
0610.622.02.333.31	Oiassoko Erromatar Museoko termak. Ingurumena lehengoratzeari Termas en el Museo Romano Oiasso. Edificación sostenible.	50.000,00	1.660.000,00	1.710.000,00

DTI IRUN-OIASSO CIUDAD ROMANA

Bi espedienteen ondoriozko konpromiso-kreditua:

(Kreditu gaikuntza (2022PPTO0008) + kreditu gehigarria (2022PPTO0007))

(*) *Proiektu hau bi modutan hornituta dago: batetik, Next Generation funtsarekin (kredituen gaikuntza) eta, bestetik, Udalak bere gain hartzen duena (kreditu gehigarria).*

Crédito de compromiso resultante de los dos expedientes:

(Habilitación de créditos (2022PPTO0008) + crédito adicional (2022PPTO0007))

(*) *Este proyecto está dotado de dos formas: por una parte, subvencionado con el fondo Next Generation (habilitación de créditos) y por otra, que lo asume el Ayuntamiento (crédito adicional).*

Kapitulua Capítulo	Aurrekontu- aplikazioa	Ekintza / Actuación	2022	2023	2024	Guztira / Total general
4 Transferentzi arruntak Transferencias corrientes		DTI Bidasoa	20.000,00	60.000,00	15.000,00	95.000,00
	0810.433.01.430.10	DTI Comunicación	12.000,00	17.000,00	10.000,00	39.000,00
		DTI Plan de accesibilidad del Destino	10.000,00			10.000,00
Total 4			42.000,00	77.000,00	25.000,00	144.000,00
6 Inbertsio errealak Inversiones reales	0610.609.01.333.34	IRUGURUTZETA. Estudio para la rehabilitación del recurso (*)	25.000,00			25.000,00
		Termas en el Museo Romano Oiasso. Acondicionamiento energético.	0,00	75.000,00	275.000,00	350.000,00
	0610.622.02.333.31	Termas en el Museo Romano Oiasso. Edificación sostenible.	0,00	990.000,00	1.960.000,00	2.950.000,00
		Museo Romano Oiasso.				
	0910.626.01.333.31	Digitalización del sistema de reservas y tienda online	14.000,00	14.000,00	12.000,00	40.000,00
	Termas en el Museo Oiasso					
0920.626.01.333.31	Digitalización del patrimonio y experiencias	10.000,00	20.000,00	70.000,00	100.000,00	
	DTI Plan de accesibilidad del Destino			80.000,00	80.000,00	
Total 6			49.000,00	1.179.000,00	2.317.000,00	3.545.000,00
7 Kapital transferentziak Transferencias de capital	0810.733.01.430.10	DTI Comunicación	18.000,00	3.000,00		21.000,00
Total 7			18.000,00	3.000,00		21.000,00
Total general			109.000,00	1.259.000,00	2.342.000,00	3.710.000,00

(*) Nota aclaratoria: este crédito no tiene tratamiento de crédito plurianual, no obstante, se hace referencia al mismo para conocer con mayor detalle la totalidad del proyecto.

ANEXO IV ERANSKINA

1 0410.481.02.230.20 2022, "Beste transferentzia batzuk. Lankidetzta", aurrekontu-aplikazioan esleitutako funtsen banaketa aldaketa.

Modificación de la distribución de los fondos consignados en la aplicación presupuestaria "Otras transferencias. Cooperación" (1 0410.481.02.230.20 2022)

Arloa Área	Aplikazioa Aplicación	Helburua Objeto	Onuraduras Beneficiarios	2022
0410 Gizarte- Ongizatea / Bienestar Social	1 0410.481.02.230.20 2022	Garapenerako lankidetzta programak / Proyectos de cooperación al desarrollo	GKEen edo irabazi asmorik gabeko erakundeen bidez / ONGs y otras entidades sin ánimo de lucro	260.000,00
		Laguntza humanitarioa edota larrialdikoa / Ayuda humanitaria y/o de emergencia	GKEen edo irabazi asmorik gabeko erakundeen bidez / ONGs y otras entidades sin ánimo de lucro	16.897,00
		Txirotutako herrialdeetan garapenerako laguntzeko proiektuak. / Proyectos de cooperación al desarrollo en países empobrecidos	Euskal Fondoa	60.466,00
			ONG Behar Bidasoa	69.300,00
			ONG D.O.A. (Denok Osasunaren Alde)	44.000,00
			ONG Gure Laguntza	22.000,00
			ONG Proyde-Proega	22.000,00
			ONG Tadamum	22.000,00
			ONG Taupadak	66.000,00
			ONG Txingudi Vida	22.000,00
Total 1 0410.481.02.230.20 2022			604.663,00	

ANEXO V ERANSKINA

***Diru-laguntza izendunak
Subvenciones nominativas***

Arloa Area	Aurrekontu- aplikazioa Aplicación presupuestaria	Helburua Objeto	Onuradunak Beneficiarios	2022
0520 Kirolak / Deportes	0520.781.01.342.10	Diru-laguntza izenduna futbol-zelairako harmailak erosteko Subvención nominativa para la compra de gradas para el campo de fútbol	Real Unión Club	250.000,00
0520 Kirolak / Deportes				250.000,00
Guztira/Total				250.000,00

(Expediente: 2022PPTO0008)

Honako ekintza ikusirik:

"PSTD- DTI IRUN- OIASSO CIUDAD ROMANA" proiektua dela eta, dirulaguntza eman zaio Irungo Udalari, aldatu beharreko aurrekontu-aplikazioek aipatzen dituzten deialdian zehazten diren gastu edo inbertsioak egiteko. Espedientean jasota daude administrazio publiko emaileek dirulaguntza horiek ematea onesteko erabakiak.

Proiektu hori Next Generationi funtsetik jasotako diru-laguntzaren bidez finantzatuko da, eta gainerakoa Udalak hartuko du bere gain.

Argudioak:

Aipatutako proposamenak hainbat Kreditu-aldaketa dakartza beraiekin, eta modalitate hori Kreditu gainkuntza dela-eta Aurrekontua Egikaritzeko Udal Arauaren 11 artikuluan jasotzen da, baita abenduaren 19ko Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen aurrekontuak arautzen dituen 21/2003 Foru Arauaren aurrekontu arautegian bat datozen artikuluetan ere, eta horien onspena Udaleko Osoko Bilkurari dagokio.

Ekarpen irmo konpromisoek urte anitzeko gastu-proiektuak finantzatzen dituzte; beraz, ekitaldi korronteko aurrekontuan dagozkien ordainketa-kredituak esleitzeaz gain, Konpromiso Kredituen Egoera aldatu behar da. Aldaketa horren ondorioz, Udalbatzaren Osoko Bilkurari dagokio espediente hau onartzeko eskumena.

Espedientean biltzen diren eta espero zirenen gainetik jaso diren sarrera berriak edo handiagoak, hain zuzen, aplikagarria den araudian espreski zerrendatu dira, eta espedientean proposatutako gastu gehikuntza oso-osorik finantzatzen dute.

Proposatzen diren aldaketak Aurrekontua Egikaritzeko Udal Arauan eta Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen aurrekontuak arautzen

Resultando los siguientes hechos:

Que ha sido concedida a favor del Ayuntamiento de Irun la subvención por el proyecto "PSTD- DTI IRUN- OIASSO CIUDAD ROMANA" para llevar a cabo los gastos o las inversiones que en su convocatoria se especifica a las que se refieren las diferentes aplicaciones presupuestarias objeto de modificación. Constan en el expediente los acuerdos de aprobación de concesión de dichas subvenciones por parte de las Administraciones Públicas otorgantes.

Que el pago de dicho proyecto se va a llevar a cabo financiado en parte por la subvención recibida del fondo Next Generation y el resto lo asumirá el Ayuntamiento.

Considerando los siguientes argumentos:

Que la mencionada propuesta supone una modificación de la consignación de créditos de pago en el presupuesto del ejercicio corriente, modalidad habilitación de créditos recogida por los artículos 11 de la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria y 31 y concordantes de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las entidades locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Que los compromisos de aportaciones firmes financian proyectos de gasto de carácter plurianual, por lo que además de consignar los correspondientes créditos de pago en el presupuesto del ejercicio corriente, procede modificar el Estado de Créditos de Compromiso. Fruto de dicha modificación, la competencia para la aprobación del presente expediente corresponde al Pleno de la Corporación.

Que los nuevos o mayores ingresos sobre los previstos que se recogen en el expediente son de los expresamente relacionados en la normativa aplicable y que los mismos financian en su totalidad el incremento de gasto propuesto.

Que las modificaciones propuestas se ajustan a lo establecido en la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria y la Norma Foral 21/2003, de 19 de

dituen abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat datoz.

diciembre, Presupuestaria de las entidades locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Urriaren 19ko 6/2021 Foru Dekretu Arauak bertan behera utzi arren, espedientean jasota dago kontu-hartzailetzaren txostena aurrekontu-egonkortasunaren eta finantza-iraunkortasunaren helburuak betetzeari buruz, 1/2013 Foru Arauaren 5.3 artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako.

Que, a pesar de la suspensión de las reglas fiscales aprobada por Decreto Foral Norma 6/2021, de 19 de octubre, consta en el expediente informe de Intervención sobre el cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera a los efectos de lo dispuesto en el artículo 5.3 de la Norma Foral 1/2013.

Ikusita

Indarrean dagoen Aurrekontua Egikaritzeko Udala Arauaren 11artikuluan eta berarekin bat datozenetan ezarritakoari dagokionez, 21/2003 Foru Arauaren 31. artikuluan eta berarekin bat datozen artikuluetan ezarritakoa,

Visto

lo dispuesto por los artículos 31 y concordantes de la Norma Foral 21/2003, en relación con los artículos 11 concordantes de la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria vigente,

Ogasuna, Garapen Ekonomikoa, Giza Baliabideak, Informazio Gizartea, Partehartzea eta Auzoetako Batzordeak irizpena eman ondoren, Osoko Bilkurari honako erabaki hau hartzea proposatzen zaio: honi Udalbatzan onartzeko:

Dictaminado por la Comisión de Hacienda, Desarrollo Económico, Recursos Humanos, Sociedad de la Información, Participación y Barrios se propone al Pleno la adopción del siguiente acuerdo:

1.- Kreditu aldaketari buruzko 8. espedientearen onartzea (2022-KALD-00012-HC espedientearen), 2022ko Aurrekontu Orokorren barnean, ondoko kapituluko laburpen eta I. Eranskinak adierazten duen xehetasunarekin:

1.- Aprobar el expediente de modificación de créditos número 8 (expediente 2022-KALD-00012-HC) que se señala, dentro del Presupuesto General de 2022, conforme al siguiente resumen por capítulos y con el detalle que figura en el Anexo I:

GASTU AURREKONTUA

PRESUPUESTO DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	GAIKUNTZA INCREMENTO
4 Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	42.000,00
6 Inbertsio errealak Inversiones reales	49.000,00
7 Transferentzia kapital Kapital-transferentziak	18.000,00
Guztira /Total	109.000,00

SARRERA AURREKONTUA

PRESUPUESTO DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	GAIKUNTZA INCREMENTO
4 Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	42.000,00
7 Kapital transferentziak Transferencias de capital	67.000,00
Guztira /Total	109.000,00

2. Konpromiso-kredituen egoera-orriaren aldatzea II. eranskinean zehazten diren moduan (sareko erreferentzia: 2022-KALD-0013-CC).

2. Modificar del estado de créditos de compromiso tal y como se recogen en el anexo II. (Referencia sareko: 2022-KALD-0013-CC)

3.- Ebazpen honek amaiera ematen dio administrazio-bideari. Haren aurka errekurtoa jar daiteke Donostiako Administrazio Auzietako Salaren aurrean, bi hilabeteko epean, hau jakinarazi ondorengo egunetik aurrera kontatuta.

3.- La presente resolución es definitiva y pone fin a la vía administrativa, pudiendo interponerse contra la misma Recurso Contencioso-Administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo de Donostia en el plazo de dos meses a partir del día en que se recibe la notificación.

Nolanahi ere, Udalbatzaren esku dago bidezkoena erabakitzea.

Ello no obstante, el Ayuntamiento Pleno resolverá lo que considere más conveniente a los intereses municipales.

Irunen, sinaduraren egunean

En Irun, a fecha de firma

Ekonomia eta Ogasuneko ordezkaria / Delegado de Economía y Hacienda

I. Eranskina / Anexo I

Aurrekontu-aplikazioa Aplicación presupuestaria	Izena Denominación	Helburua Objeto	2022
1 0610.609.01.333.34 2022	Bestelako inbertsioak/ Historiko beste ekipamenduak Otras inversiones /Otros equipamientos histórico-artísticos	IRUGURUTZETA. Baliabidea birgaitzeko azterlana. IRUGURUTZETA Estudio para la rehabilitación del recurso	25.000,00
1 0610.622.02.333.31 2022	Bestelako eraikuntzak/ Oiasso Museoa Otros edificios y construc /Museo Oiasso	Oiassoko Erromatar Museoko termak. Energia-egokitzapena Termas en el Museo Romano Oiasso. Acondicionamiento energético	0,00
1 0610.622.02.333.31 2022	Bestelako eraikuntzak/ Oiasso Museoa Otros edificios y construc /Museo Oiasso	Oiassoko Erromatar Museoko termak. Ingurumena lehengoratzeara Termas en el Museo Romano Oiasso. Edificación sostenible	0,00
1 0810.433.01.430.10 2022	Entitatearen Sozietate Publikoei transf./ Merkataritza, Turismo eta ETEen administrazio orokorra Transf. a sociedades públicas de la entidad /Administración general de comercio, turismo y pymes	HTA Bidasoa	20.000,00
1 0810.433.01.430.10 2022	Entitatearen Sozietate Publikoei transf./ Merkataritza, Turismo eta ETEen administrazio orokorra Transf. a sociedades públicas de la entidad /Administración general de comercio, turismo y pymes	HTA Helrugako irisgarritasun-plana DTI Plan de accesibilidad del Destino	10.000,00
1 0810.433.01.430.10 2022	Entitatearen Sozietate Publikoei transf./ Merkataritza, Turismo eta ETEen administrazio orokorra Transf. a sociedades públicas de la entidad /Administración general de comercio, turismo y pymes	HTA komunikazioa DTI Comunicación	12.000,00
1 0810.733.01.430.10 2022	Entitatearen Sozietate Publikoei transf./ Merkataritza, Turismo eta ETEen administrazio orokorra Transf. a sociedades públicas de la entidad /Administración general de comercio, turismo y pymes	HTA komunikazioa DTI Comunicación	18.000,00
1 0910.626.01.333.31 2022	Ekipo informatikoak/ Oiasso Museoa Equipos informáticos /Museo Oiasso	Oiassoko Erromatar Museoa. Erreserba-sistema eta online denda digitalizatzea. Museo Romano Oiasso Digitalización del sistema de reservas y tienda online	14.000,00
1 0920.626.01.333.31 2022	Ekipo informatikoak/ Oiasso Museoa Equipos informáticos /Museo Oiasso	Oiassoko Erromatar Museoko termak. Ondarearen eta esperientzien digitalizazioa. Termas en el Museo Oiasso. Digitalización del patrimonio y experiencias	10.000,00
Guztira/Total			109.000,00

FINANTZAKETA / FINANCIACIÓN:

Aurrekontu-aplikazioa Aplicación presupuestaria	Izena Denominación	Kontzeptua	Concepto	2022
2 0810.493.02 2022	Gastu arruntetarako Europako funtsak (EAE)/ Fondos Comunitarios gto. Corriente (CAPV)	HTA Bidasoa	DTI Bidasoa	20.000,00
2 0810.493.02 2022	Gastu arruntetarako Europako funtsak (EAE)/ Fondos Comunitarios gto. Corriente (CAPV)	HTA Helmugako irisgarritasun-plana	DTI Plan de accesibilidad del Destino	10.000,00
2 0810.493.02 2022	Gastu arruntetarako Europako funtsak (EAE)/ Fondos Comunitarios gto. Corriente (CAPV)	HTA komunikazioa	DTI Comunicación	12.000,00
2 0810.793.02 2022	Kapital gasturako Europako funtsak (EAE)/ Fondos Comunitarios gto. capital (CAPV)	HTA komunikazioa	DTI Comunicación	18.000,00
2 0810.793.02 2022	Kapital gasturako Europako funtsak (EAE)/ Fondos Comunitarios gto. capital (CAPV)	HTA komunikazioa	Termas en el Museo Oïasso Digitalización del patrimonio y experiencias	10.000,00
2 0810.793.02 2022	Kapital gasturako Europako funtsak (EAE)/ Fondos Comunitarios gto. capital (CAPV)	IRUGURUTZETA. Baliabidea birgaitzeko azterlana.	IRUGURUTZETA. Estudio para la rehabilitación del recurso	25.000,00
2 0810.793.02 2022	Kapital gasturako Europako funtsak (EAE)/ Fondos Comunitarios gto. capital (CAPV)	Oïassoko Erromatar Museoa. Erreserbak sistema eta online denda digitalizatzea.	Museo Romano Oïasso. Digitalización del sistema de reservas y tienda online	14.000,00
Guztira/Toral				109.000,00

ANEXO II ERANSKINA

Konpromiso-kredituen egoera-orriaren aldaketa
Modificación del estado de créditos de compromiso

DTI IRUN-OIASSO CIUDAD ROMANA
(Kreditu-aldaketa - Kreditu gaikuntza)
Modificación de créditos - Habilitación de créditos)

Arloa Área	Aurrekontu-aplikazioa Aplicación presupuestaria	Helburua Objeto	2022	2023	2024	Guztira/Total
0610 Mugikortasun, bide publiko eta Obrak / Movilidad, Vía Pública y Obras	0610.622.02.333.31	Oiassoko Erromatar Museoko termak. Energia-egokitzapena Termas en el Museo Romano Oiasso. Acondicionamiento energético	0,00	75.000,00	275.000,00	350.000,00
		Oiassoko Erromatar Museoko termak. Ingurumena lehengoratzeta Termas en el Museo Romano Oiasso. Edificación sostenible	0,00	940.000,00	300.000,00	1.240.000,00
	0610.609.01.333.34	IRUGURUTZETA. Baliabidea birgaitzeko azterlana.(*) IRUGURUTZETA Estudio para la rehabilitación del recurso (*)	25.000,00			25.000,00
0610 Mugikortasun, bide publiko eta Obrak / Movilidad, Vía Pública y Obras			25.000,00	1.015.000,00	575.000,00	1.615.000,00
0810 Hiri bultzada, Ekonomia eta Ogasuna / Impulso de ciudad, Economía y Hacienda	0810.433.01.430.10	HTA Bidasoa DTI Bidasoa	20.000,00	60.000,00	15.000,00	95.000,00
		HTA Helmugako irisgarritasun-plana DTI Plan de accesibilidad del Destino	10.000,00			10.000,00
		HTA komunikazioa DTI Comunicación	12.000,00	17.000,00	10.000,00	39.000,00
	0810.733.01.430.10	HTA komunikazioa DTI Comunicación	18.000,00	3.000,00		21.000,00
0810 Hiri bultzada, Ekonomia eta Ogasuna / Impulso de ciudad, Economía y Hacienda			60.000,00	80.000,00	25.000,00	165.000,00
0910 Hiritarrentzako Zerbitzuak / Servicios a la Ciudadanía	0910.626.01.333.31	Oiassoko Erromatar Museoa. Erreserba-sistema eta online denda digitalizatzea. Museo Romano Oiasso Digitalización del sistema de reservas y tienda online	14.000,00	14.000,00	12.000,00	40.000,00
0910 Hiritarrentzako Zerbitzuak / Servicios a la Ciudadanía			14.000,00	14.000,00	12.000,00	40.000,00

Arloa Área	Aurrekontu- aplikazioa Aplicación presupuestaria	Helburua Objeto	2022	2023	2024	Guztira/Total
0920 Erosketak eta ekipamenduak / Compras y equipamientos	0920.626.01.333.31	Oiassoko Erromatar Museoko termak. Ondarearen eta esperientzien digitalizazioa. Termas en el Museo Oiasso. Digitalización del patrimonio y experiencias	10.000,00	20.000,00	70.000,00	100.000,00
	0920.629.01.430.10	HTA Helmugako irisgarritasun-plana DTI Plan de accesibilidad del Destino		80.000,00		80.000,00
0920 Erosketak eta ekipamenduak / Compras y equipamientos			10.000,00	100.000,00	70.000,00	180.000,00
Guztira/Total			109.000,00	1.209.000,00	682.000,00	2.000.000,00

(*) Nota aclaratoria: este crédito no tiene tratamiento de crédito plurianual, no obstante, se hace referencia al mismo para conocer con mayor detalle la totalidad del proyecto.

DTI IRUN-OIASSO CIUDAD ROMANA

Bi espedienteen ondoriozko konpromiso-kreditua:

(Kreditu gaikuntza (2022PPTO0008) + Kreditu gehigarria (2022PPTO0007))

(*) Proiektu hau bi modutan hornituta dago: batetik, Next Generation funtsarekin (kredituen gaikuntza) eta, bestetik, Udalak bere gain hartzen duena (kreditu gehigarria).

Crédito de compromiso resultante de los dos expedientes:

(Habilitación de créditos (2022PPTO0008) + Crédito adicional (2022PPTO0007))

(*) Este proyecto está dotado de dos formas: por una parte, subvencionado con el fondo Next Generation (habilitación de créditos) y por otra, que lo asume el Ayuntamiento (crédito adicional).

Kapitulua Capítulo	Aurrekontu- aplikazioa	Ekintza / Actuación	2022	2023	2024	Guztira / Total general
4 Transferentzi arruntak		DTI Bidasoa	20.000,00	60.000,00	15.000,00	95.000,00
	0810.433.01.430.10	DTI Comunicación	12.000,00	17.000,00	10.000,00	39.000,00
		DTI Plan de accesibilidad del Destino	10.000,00			10.000,00
Total 4			42.000,00	77.000,00	25.000,00	144.000,00
6 Inbertsio errealak	0610.609.01.333.34	IRUGURUTZETA. Estudio para la rehabilitación del recurso (*)	25.000,00			25.000,00
	0610.622.02.333.31	Termas en el Museo Romano Oiasso. Acondicionamiento energético.	0,00	75.000,00	275.000,00	350.000,00
		Termas en el Museo Romano Oiasso. Edificación sostenible.	0,00	990.000,00	1.960.000,00	2.950.000,00
	0910.626.01.333.31	Museo Romano Oiasso. Digitalización del sistema de reservas y tienda online	14.000,00	14.000,00	12.000,00	40.000,00
	0920.626.01.333.31	Termas en el Museo Oiasso. Digitalización del patrimonio y experiencias	10.000,00	20.000,00	70.000,00	100.000,00
	0920.629.01.430.10	DTI Plan de accesibilidad del Destino		80.000,00		80.000,00
Total 6			49.000,00	1.179.000,00	2.317.000,00	3.545.000,00
7 Kapital transferentziak	0810.733.01.430.10	DTI Comunicación	18.000,00	3.000,00		21.000,00
Transferencias de capital						
Total 7			18.000,00	3.000,00		21.000,00
Total general			109.000,00	1.259.000,00	2.342.000,00	3.710.000,00

(*) Nota aclaratoria: este crédito no tiene tratamiento de crédito plurianual, no obstante, se hace referencia al mismo para conocer con mayor detalle la totalidad del proyecto.

KONTUEN BATZORDE BEREZIA

Espedientea

COMISIÓN ESPECIAL DE CUENTAS

2018LIQP0002

Expediente

Honako ekintza hauek ikusirik:

Udal Ogasunen inguruan abenduaren 19ko GLH-ko toki erakundeen aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauaren 62. artikulua xedaturikoaren arabera, Udala honen zeregina da ekitaldi horretan eginiko aurrekontu, aurrekontutik kanpoko, ondare eta diruzaintzako eragiketa guztiak jasotzen dituen Kontu Orokorra prestatzea.

Udal honi dagokionean, Udalak berak eginiko eragiketez gainera, Kontu Orokor horretan sartu behar dira Irungo Etxebizitzarako Elkarte Publikoa, S.A.-IRUNVI, Bidasoaldea Garatzeko Agentzia, S.A. -Bidasoa bizirik-, Bidasoaldeko Erakustazoka, S.A., Blaia Irungo Udala Hileta Zerbitzuak, S.A. eta Bidasoa-Txingudi Mugazgandiko Partzuergoak eginiko eragiketak. Kontu orokor horretan finantza, ekonomia eta aurrekontu informazioa jasoko da 2017ko abenduaren 31n.

Aipatzekoa da, 2017ko ekitaldian, Aurrekontu Orokorra osatzen duten Erakundeetatik, abenduaren 15eko 86/2015 Foru Dekretuaren bidez onarturiko Kontu Planaren arabera, dekretu horrek onartzen baitu Gipuzkoako Toki entitateen kontabilitatearen arau esparrua ezartzen duena, kontabilitatea egin dutenak Udala eta Bidasoa-Txingudi Mugazgandiko Partzuergoa izan direla.

Honako argudio hauek gogoan izanik:

Resultando los siguientes hechos:

Que a tenor de lo establecido por el artículo 62 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, presupuestaria de las entidades locales del THG, corresponde a este Ayuntamiento la elaboración de la Cuenta General representativa de todas las operaciones presupuestarias, extrapresupuestarias, patrimoniales y de tesorería llevadas a cabo durante el ejercicio.

Que, por lo que a este Ayuntamiento se refiere, dichas Cuentas Generales deben venir integradas tanto por las operaciones realizadas por el propio Ayuntamiento como por la Sociedad Pública para la Vivienda de Irun, S.A.-IRUNVI, la Agencia de Desarrollo del Bidasoa, S.A. -Bidasoa activa-, la Sociedad del Recinto Ferrial, S.A., Blaia Servicios Funerarios Municipales de Irun, S.A. y Consorcio Transfronterizo Bidasoa-Txingudi, recogiendo la información financiera, económica y presupuestaria en su situación al 31 de diciembre de 2017.

Que ha de señalarse que, en el ejercicio de 2017, las Entidades de las que integran el Presupuesto General, que han efectuado la contabilidad con arreglo al Plan de Cuentas aprobado por Decreto Foral 86/2015, de 15 de diciembre, por el que se aprueba el marco regulatorio contable de las entidades locales de Gipuzkoa, han sido las realizadas con relación al Ayuntamiento y Consorcio Transfronterizo Bidasoa-Txingudi.

Considerando los siguientes argumentos:

Ezin izan da espedientea prestatu 21/2003 Foru Arauaren 63. Artikuluak zehazturiko epean, epe horretan ez baitziren eskumenean beharreko datu guztiak.

Que no ha sido posible confeccionar el expediente en el plazo que se establece por el artículo 63 de la citada Norma Foral 21/2003, por no disponer en dicha fecha de los datos precisos para ello.

Espediente honen aldeko iritzia eman zuen Kontuetaarako Batzorde Bereziak 2022ko otsailaren 21ean eta uztailaren 20an eginiko bileretan. 2022ko martxoaren 14an Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratutako iragarkiaren bidez espedientea jendaurren egon beharreko epea amaitu ondoren egin zen bigarren bilera hori, epe horretan ez baitzen inolako erreklamazio, eragozpen edo oharpenik aurkeztu.

Que, el presente expediente ha sido informado favorablemente por la Comisión Especial de Cuentas, en sus reuniones de 21 de febrero y 20 de julio de 2022, habiéndose celebrado esta segunda tras la finalización del plazo de exposición pública del expediente en virtud de anuncio publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de 14 de marzo de 2022, en cuyo período no ha sido presentada reclamación, reparo u observación alguna.

Ikusirik

Abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 63. eta kideko artikuluek xedaturikoa, eta Kontuetaarako Batzorde Bereziak proposatuta, honako erabakirako proiektu hau onartzea proposatzen zaio Udalbatzaren Osoko Bilkurari:

1. Irungo Udalaren 2017ko abenduaren 31n bukatutako ekitaldiari dagokion Kontu Orokorra onartzea, Udal Ogasunen inguruan abenduaren 18ko 21/2003 Foru Arauaren 63.4 artikulua xedaturikoari jarraiki. Dagozkion ataletan islatzen dira kontu orokor horren emaitza ekonomikoak eta finantza egoera.

2. Hona hemen Aurrekontu Orokorrean jasotako aurrekontuen kitapenaren emaitzak:

Visto

lo dispuesto por los artículos 63 y concordantes de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, y a propuesta de la Comisión Especial de Cuentas, se propone al Ayuntamiento Pleno la adopción del siguiente proyecto de acuerdo:

1. Aprobar la Cuenta General del Ayuntamiento de Irun correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017 de conformidad con lo dispuesto en el artículo 63.4 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, de Haciendas Locales, cuyos resultados económicos y situación financiera se reflejan en los apartados siguientes.

2. El resultado de la liquidación de los presupuestos integrados en el Presupuesto General han sido los siguientes:

	Udala / Ayuntamient o	Consortio Transfronteriz o Bidasoa- Txingudi	ADEBISA	IRUNVI	Recinto Ferial del Bidasoa, S.A.	BLAIA, Serv. Funerarios
1 Diruz. Fondo Likidoak 2017-12-31n Fondos líquidos de Tesorería a 31-12-2017	30.189	97	671	3.098	25	589
2 Kobratu gabeko sald. 2017-12-31n Saldos pendientes de cobro a 31-12-2017	8.004	6	2.257	613	89	55
- Aurrekontuko zordunak						
- Deudores presupuestarios	7.891	5	2.236	538	88	150
- Aurrekontutik kanpoko zordunak						
- Deudores extrapresupuestarios	113	0	17	75	1	s.d.
3 Ordaindu gabeko saldoak 2017-12-31n Saldos pendientes de pago a 31-12-2017	8.408	59	823	3.454	140	59
- Ayurrekontuko hartzekodunak						
- Acreedores presupuestarios	5.384	59	178	286	140	7
- Aurr. kanpoko hartzekodunak						
- Acreedores extrapresupuestarios	3.024	0	645	3.168	s.d.	52
4 Aplikatu gabeko partidak Partidas pendientes de aplicación	0	0	s.d.	s.d.	s.d.	s.d.
I Diruz. Soberakin guztira (1+2-3+4) Remanente de Tesorería total (1+2-3)	29.785	44	1.501	257	-26	585
II Zalantza kobrantzako saldoak Saldos de dudoso cobro	3.821	0	s.d.	2	s.d.	s.d.
III Ukit. Finantz. Gastuetarako dir. Soberakinak Rte. Tesorería gts. financiación afectada.	427	0	s.d.	s.d.	s.d.	s.d.
IV Gastu orokorretarako Dir. Soberakinak (6-7) Rte. de Tesorería para gastos generales (6-7)	25.538	44	1.501	255	-26	585
9 Ind. Aurrekontuaren aurr. erag. Emaizta Rtdo. Op. Presupuestarios del Pto. Vigente	5.026	18	1	34	-688	20
10 Aur. ekit. Kitaturiko aurr. erag. Emaizta Rtdo op. De ptos. Liquidados en ejerc. Anter.	-507	0	s.d.	s.d.	s.d.	s.d.
11 Dir. Soberak. Finantzaturiko oblig. egokitzea Ajuste oblig. Financ. Con Rte.de Tesorería	8.282	4	s.d.	s.d.	s.d.	s.d.
12 Ukit. Finant. Gastuen desbiderapenak Desviaciones gastos con financ. afectada	-27	0	s.d.	s.d.	s.d.	s.d.
13 Aurrekontu emaitza (9+10+11+12) Resultado presupuestario (9+10+11+12)	12.801	22	1	34	-688	20
14 Sar daitezkeen kredituen soberakinak Rtes de ctos. Susceptibles de incorporación	19.781	25	s.d.	s.d.	s.d.	s.d.
15 Sartu ez daitezkeen kred. Soberakinak Remanentes de créditos no incorporables	7.880	12	s.d.	s.d.	s.d.	s.d.
16 Kredituaren Sober. Guztira (14+15) Total Remanentes de crédito (14+15)	27.661	37	s.d.	s.d.	s.d.	s.d.

3.- Onartu egiten dira Udalaren, Bidasoaldea Garatzeko Agentzia, S.A-ren – Bidasoa bizirik-, Bidasoaldeko Erakustazoka, S.A-ren. eta Irungo Etxebizitzarako Elkarte Publikoa, S.A.-IRUNVI-ren, Blaia-Irungo Udal Hileta zerbitzuak S.A.-ren eta Bidasoa-

3.- Se aprueban las cuentas anuales a 31 de diciembre de 2017 del Ayuntamiento, Agencia de Desarrollo del Bidasoa, S.A. - Bidasoa activa-, Sociedad Recinto Ferial del Bidasoa, S.A., Sociedad Pública para la Vivienda de Irun, S.A.-IRUNVI, Blaia-Servicios

Txingudi Mugazgandiko Partzuergoaren urteko kontuak 2017ko abenduaren 31n. Espedienteei loturiko eranskinean jaso dira kontuak xehe kontzeptuen arabera.

Funerarios Municipales de Irun, S.A. y Consorcio Transfronterizo Bidasoa-Txingdi, cuyos desgloses por conceptos se acompañan en los expedientes.

4.- Kontu Orokorra jasotzen duten espediente honek Kontu Publikoetarako Euskal Auzitegiari aurkeztuko zaio, 21/2003 Foru Arauaren 63.5. artikuluari loturik aipagai dituen ondorio guztietarako.

4.- El presente expediente de Cuenta General queda sometido al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas a los efectos a que se refiere el art. 63.5 de la Norma Foral 21/2003.

5.- Erabaki honek amaiera ematen dio administrazio-bideari. Beraren aurka, nahi izanez gero, berraztertze errekurtsoa* aurkez daiteke administrazioarekiko auzi-errekurtsoaren aurretik, honen berri ematen den hurrengo egunetik hasi eta hilabeteko epean, edo bestela, Donostiako Auzitegi Kontentzioso-Administratiboaren aurrean zuzenean inpugnatu daiteke, honen berri ematen den hurrengo egunetik hasi eta bi hilabeteko epean, bidezkoztat jo litekeen beste edozeinez gainera.

5.-El presente acuerdo pone fin a la vía administrativa. Contra el mismo podrá interponerse potestativamente recurso de reposición, previo al contencioso-administrativo, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la fecha de su notificación, o bien impugnarse directamente ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo de Donostia, en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente a la fecha de su notificación, todo ello con independencia de cualquier otro que se estime oportuno.

Nolanahi ere, Udalbatzaren esku dago bidezkoena erabakitzea.

Ello no obstante, el Ayuntamiento Pleno resolverá lo que considere más conveniente a los intereses municipales.

Irunen, sinaduraren datan

Irun, a fecha de firma

PRESIDENTEA

Izp. Miguel Angel Paez Escamendi

KONTUEN BATZORDE BEREZIA

Espedientea

COMISIÓN ESPECIAL DE CUENTAS

2019LIQP0002

Expediente

Honako ekintza hauek ikusirik:

Udal Ogasunen inguruan abenduaren 19ko GLH-ko toki erakundeen aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauaren 62. artikulua xedaturikoaren arabera, Udal honen zeregina da ekitaldi horretan eginiko aurrekontu, aurrekontutik kanpoko, ondare eta diruzaintzako eragiketa guztiak jasotzen dituen Kontu Orokorra prestatzea.

Udal honi dagokionean, Udalak berak eginiko eragiketez gainera, Kontu Orokor horretan sartu behar dira Irungo Etxebizitarako Elkarte Publikoa, S.A.-IRUNVI, Bidasoaldea Garatzeko Agentzia, S.A -Bidasoa bizirik-, Bidasoaldeko Erakustazoka, S.A., Blaia Irungo Udal Hileta Zerbitzuak, S.A. eta Bidasoa-Txingudi Mugazgandiko Partzuergoak eginiko eragiketak. Kontu orokor horretan finantza, ekonomia eta aurrekontu informazioa jasoko da 2018ko abenduaren 31n.

Aipatzekoa da, 2018ko ekitaldian, Aurrekontu Orokorra osatzen duten Erakundeetatik, abenduaren 15eko 86/2015 Foru Dekretuaren bidez onarturiko Kontu Planaren arabera, dekretu horrek onartzen baitu Gipuzkoako Toki entitateen kontabilitatearen arau esparrua ezartzen duena, kontabilitatea egin dutenak Udala eta Bidasoa-Txingudi Mugazgandiko Partzuergoa izan direla.

Honako argudio hauek gogoan izanik:

Resultando los siguientes hechos:

Que a tenor de lo establecido por el artículo 62 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, presupuestaria de las entidades locales del THG, corresponde a este Ayuntamiento la elaboración de la Cuenta General representativa de todas las operaciones presupuestarias, extrapresupuestarias, patrimoniales y de tesorería llevadas a cabo durante el ejercicio.

Que, por lo que a este Ayuntamiento se refiere, dichas Cuentas Generales deben venir integradas tanto por las operaciones realizadas por el propio Ayuntamiento como por la Sociedad Pública para la Vivienda de Irun, S.A.-IRUNVI, la Agencia de Desarrollo del Bidasoa, S.A. -Bidasoa activa-, la Sociedad del Recinto Ferial, S.A., Blaia Servicios Funerarios Municipales de Irun, S.A. y Consorcio Transfronterizo Bidasoa-Txingudi, recogiendo la información financiera, económica y presupuestaria en su situación al 31 de diciembre de 2018.

Que ha de señalarse que, en el ejercicio de 2018, las Entidades de las que integran el Presupuesto General, que han efectuado la contabilidad con arreglo al Plan de Cuentas aprobado por Decreto Foral 86/2015, de 15 de diciembre, por el que se aprueba el marco regulatorio contable de las entidades locales de Gipuzkoa, han sido las realizadas con relación al Ayuntamiento y Consorcio Transfronterizo Bidasoa-Txingudi.

Considerando los siguientes argumentos:

Ezin izan da espedientea prestatu 21/2003 Foru Arauaren 63. Artikuluak zehazturiko epean, epe horretan ez baitziren eskumenean beharreko datu guztiak.

Que no ha sido posible confeccionar el expediente en el plazo que se establece por el artículo 63 de la citada Norma Foral 21/2003, por no disponer en dicha fecha de los datos precisos para ello.

Espediente honen aldeko iritzia eman zuen Kontuetaarako Batzorde Bereziak 2022ko otsailaren 21ean eta uztailaren 20an eginiko bileretan. 2022ko martxoaren 14an Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratutako iragarkiaren bidez espedientea jendaurren egon beharreko epea amaitu ondoren egin zen bigarren bilera hori, epe horretan ez baitzen inolako erreklamazio, eragozpen edo oharpenik aurkeztu.

Que, el presente expediente ha sido informado favorablemente por la Comisión Especial de Cuentas, en sus reuniones de 21 de febrero y 20 de julio de 2022, habiéndose celebrado esta segunda tras la finalización del plazo de exposición pública del expediente en virtud de anuncio publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de 14 de marzo de 2022, en cuyo periodo no ha sido presentada reclamación, reparo u observación alguna.

Ikusirik

Abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 63. eta kideko artikuluek xedaturikoa, eta Kontuetaarako Batzorde Bereziak proposatuta, honako erabakirako proiektu hau onartzea proposatzen zaio Udaltzatzen Osoko Bilkurari:

1. Irungo Udalaren 2018ko abenduaren 31n bukatutako ekitaldiari dagokion Kontu Orokorra onartzea, Udal Ogasunen inguruan abenduaren 18ko 21/2003 Foru Arauaren 63.4 artikulua xedaturikoari jarraiki. Dagozkion ataletan islatzen dira kontu orokor horren emaitza ekonomikoak eta finantza egoera.

2. Hona hemen Aurrekontu Orokorrean jasotako aurrekontuen kitapenaren emaitzak:

Visto

lo dispuesto por los artículos 63 y concordantes de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, y a propuesta de la Comisión Especial de Cuentas, se propone al Ayuntamiento Pleno la adopción del siguiente proyecto de acuerdo:

1. Aprobar la Cuenta General del Ayuntamiento de Irun correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2018 de conformidad con lo dispuesto en el artículo 63.4 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, de Haciendas Locales, cuyos resultados económicos y situación financiera se reflejan en los apartados siguientes.

2. El resultado de la liquidación de los presupuestos integrados en el Presupuesto General han sido los siguientes:

	Udala / Ayuntamiento	Consortio Transfronterizo o Bidasoa- Txingudi	ADEBISA	IRUNVI	Recinto Ferial del Bidasoa, S.A.	BLAIA, Serv. Funerarios
1 Diruz. Fondo Likidoak 2018-12-31n Fondos líquidos de Tesorería a 31-12-2018	28.987	128	325	3.082	48	575
2 Kobratu gabeko sald. 2018-12-31n Saldos pendientes de cobro a 31-12-2018	11.651	8	2.800	262	74	73
- Aurrekontuko zordunak						
- Deudores presupuestarios	11.584	7	2.432	91	55	150
- Aurrekontutik kanpoko zordunak						
- Deudores extrapresupuestarios	67	1	368	171	19	s.d.
3 Ordaindu gabeko saldoak 2018-12-31n Saldos pendientes de pago a 31-12-2018	9.740	86	696	3.479	185	66
- Ayurrenkontuko hartzekodunak						
- Acreedores presupuestarios	6.414	86	260	299	174	6
- Aurr. kanpoko hartzekodunak						
- Acreedores extrapresupuestarios	3.326	0	436	3.479	11	60
4 Aplikatu gabeko partidak Partidas pendientes de aplicación	0	0	0	s.d.	s.d.	s.d.
I Diruz. Soberakin guztira (1+2-3+4) Remanente de Tesorería total (1+2-3)	30.898	50	2.429	-135	-63	582
II Zalantzako kobrantzako saldoak Saldos de dudoso cobro	4.065	0	126	2	s.d.	s.d.
III Ukit. Finantz. Gastuetarako dir. Soberakinak Rte. Tesorería gts. financiación afectada.	650	0	s.d.	s.d.	s.d.	s.d.
IV Gastu orokorretarako Dir. Soberakinak (6-7) Rte. de Tesorería para gastos generales (6-7)	26.183	50	2.303	-137	-63	582
9 Ind. Aurrekontuaren aurr. erag. Emaizta Rtdo. Op. Presupuestarias del Pto. Vigente	1.490	6	2	29	-701	8
10 Aur. ekita. Kitaturiko aur. erag. Emaizta Rtdo op. De ptos. Liquidados en ejerc. Anter.	-607	0	s.d.	s.d.	s.d.	s.d.
11 Dir. Soberak. Finantzaturiko oblig. egokitzea Ajuste oblig. Financ. Con Rte.de Tesorería	12.830	17	s.d.	s.d.	s.d.	s.d.
12 Ukit. Finantz. Gastuen desbiderapenak Desviaciones gastos con financ. afectada	-61	0	s.d.	s.d.	s.d.	s.d.
13 Aurrekontu emaitza (9+10+11+12) Resultado presupuestario (9+10+11+12)	12.769	23	2	29	-701	8
14 Sar daitezkeen kredituen soberakinak Rtes de ctos. Susceptibles de incorporación	21.506	35	s.d.	s.d.	s.d.	s.d.
15 Sartu ez daitezkeen kred. Soberakinak Remanentes de créditos no incorporables	489	24	s.d.	s.d.	s.d.	s.d.
16 Kredituaren Sober. Guztira (14+15) Total Remanentes de crédito (14+15)	21.995	59	s.d.	s.d.	s.d.	s.d.

3.- Onartu egiten dira Udalaren, Bidasoaldea Garatzeko Agentzia, S.A-ren – Bidasoa bizirik-, Bidasoaldeko Erakustazoka, S.A-ren. eta Irungo Etxebizitarako Elkarte Publikoa, S.A.-IRUNVI-ren, Blaia-Irungo Udal Hileta zerbitzuak S.A.-ren eta Bidasoa-

3.- Se aprueban las cuentas anuales a 31 de diciembre de 2018 del Ayuntamiento, Agencia de Desarrollo del Bidasoa, S.A. - Bidasoa activa-, Sociedad Recinto Ferial del Bidasoa, S.A., Sociedad Pública para la Vivienda de Irun, S.A.-IRUNVI, Blaia-Servicios

Txingudi Mugazgaidiko Partzuergoaren urteko kontuak 2018ko abenduaren 31n. Espedienteei loturiko eranskinean jaso dira kontuak xehe kontzeptuen arabera.

Funerarios Municipales de Irun, S.A. y Consorcio Transfronterizo Bidasoa-Txingdi, cuyos desgloses por conceptos se acompañan en los expedientes.

4.- Kontu Orokorra jasotzen duten espediente honek Kontu Publikoetarako Euskal Auzitegiari aurkeztuko zaio, 21/2003 Foru Arauaren 63.5. artikuluari loturik aipagai dituen ondorio guztietarako.

4.- El presente expediente de Cuenta General queda sometido al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas a los efectos a que se refiere el art. 63.5 de la Norma Foral 21/2003.

5.- Erabaki honek amaiera ematen dio administrazio-bideari. Beraren aurka, nahi izanez gero, berraztertze errekurtsoa* aurkez daiteke administrazioarekiko auzi-errekurtsoaren aurretik, honen berri ematen den hurrengo egunetik hasi eta hilabeteko epean, edo bestela, Donostiako Auzitegi Kontentzioso-Administratiboaren aurrean zuzenean inpugnatu daiteke, honen berri ematen den hurrengo egunetik hasi eta bi hilabeteko epean, bidezkotzat jo litekeen beste edozeinez gainera.

5.-El presente acuerdo pone fin a la vía administrativa. Contra el mismo podrá interponerse potestativamente recurso de reposición, previo al contencioso-administrativo, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la fecha de su notificación, o bien impugnarse directamente ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo de Donostia, en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente a la fecha de su notificación, todo ello con independencia de cualquier otro que se estime oportuno.

Nolanahi ere, Udalbatzaren esku dago bidezkoena erabakitzea.

Elo no obstante, el Ayuntamiento Pleno resolverá lo que considere más conveniente a los intereses municipales.

Irunen, sinaduraren datan

Irun, a fecha de firma

PRESIDENTEA

Izp. Miguel Angel Paez Escamendi

ALKATETZA

2022EJEP0002 espedientea

ALCALDIA

Expediente 2022EJEP0002

2022ko BIGARREN hiruhilabeteko behin- Ejección presupuestaria provisional
behineko aurrekontu exekuzioa (43 Erregela correspondiente al SEGUNDO trimestre de
86/2015 FD). 2022 del presente año (Regla 43 DF 86/2015).

Honako ekintza hauek ikusirik:

Aurtengo Aurrekontuaren Egiteari buruzko Que de conformidad con lo establecido en
86/2015 Foru Dekretua Gipuzkoako toki la Regla 43.b del decreto Foral 86/2015, de
entitateen kontabilitatearen arauko 43.b eta 15 de diciembre, marco regulatorio contable
Udal Arauaren 4.1 artikulua xedatutakoaren de las entidades locales de Gipuzkoa y el
arabera, bidezkoa da Udal Aurrekontuaren artículo 4.1 de la Norma Municipal de
egite egoeraren berri ematea. Ejección Presupuestaria del presente año,
proceder dar cuenta acerca del estado de
ejecución en que se encuentra el
Presupuesto Municipal.

Honako argudio hauek gogoan izanik:

Aipatutako Aurrekontuaren Egiteari buruzko Que los criterios de anotación contable
Udal Arauak berak xedatzen ditu vienen establecidos por la propia Norma
kontabilitatearen gaineko irizpideak, eta Municipal de Ejección Presupuestaria ya
aipatutako epe horri dagozkion datuak citada, habiéndose efectuado las
prestatu dira. anotaciones oportunas referidas al
mencionado periodo.

Ikusirik,

Aipatutako 86/2015 Foru Dekretuaren 43.b Lo establecido en la Regla 43.b del decreto
erregelan eta Udal Aurrekontua garatzeko Foral 86/2015 y artículo 4.1 de la Norma de
Arauaren 4.1 artikulua xedatutakoa. ejecución Presupuestaria Municipal. Por la
Kontuhartzailtza honek berri ematen du: Intervención se da cuenta:

Visto

Aurtengo BIGARREN hiruhilabetean udal Al Ayuntamiento Pleno se da cuenta del

aurrekontuaren behin-behineko egoeraren nivel de ejecución, del SEGUNDO trimestre berri ematen zaio Udalbatzari. Kontabilitate del año del presupuesto municipal, cuyos zerrendetan azaltzen dira aipatutako datos figuran en los listados contables, aurrekontu horri buruzko datuak, eta resultando el siguiente resumen, en miles de hauexek dira exekuzio fase, atal, sail eta euros, con arreglo a las diferentes fases de programa desberdinei dagozkien datuak ejecución, capítulos, departamentos y laburbilduta, mila eurotan, eta espedientean programas que se indican y constan en el daudenak ere, kasu horretan eurotan: expediente (en este caso, en euros):

LABURPENA KAPITULUKA- GASTUAK**RESUMEN POR CAPÍTULOS- GASTOS:**

Kapitulua	Hasierako aurr.	Behin bet aurr.	Baimend.	Erabilia	Onart. Oblig.	%	Erabig.a	%
Capítulo	Pto inicial	Pto definitivo	Autor.	Dispuesto	Oblig. recon.		Disp.	
1 Pertsonal gastuak/ Gastos de personal	28.736,26	29.143,57	12.876,71	12.873,84	12.778,35	43,85%	14.889,96	51,09%
2 Gastuak ondasun arrunt eta zerbitzuetan/Gastos en bienes corrientes y servicios	27.372,99	31.624,25	28.742,56	25.317,77	8.956,35	28,32%	2.881,69	9,11%
3 Finantza gastuak/ Gastos financieros	400,00	400,00	-263,26	263,26	206,34	51,59%	136,74	34,19%
4 Transferentzia arruntak/ Transferencias corrientes	12.173,65	16.589,09	14.555,21	12.922,65	5.297,47	31,93%	1.907,27	11,50%
5 Kreditu globala eta bestelako ustekabeak/Credito global y otros imprevistos	75,00	75,00	0,00	0,00	0,00	0,00%	75,00	100,00%
6 Inbentsio errealak/ Inversiones reales	8.825,77	29.120,93	19.021,00	12.001,44	2.370,63	8,14%	10.099,94	34,68%
7 Kapital transferentziak/Transferencias de capital	2.480,00	12.960,48	8.330,67	368,66	299,61	2,31%	4.629,80	35,72%
8 Finantza aktiboak/Activos financieros	50,00	50,00	21,69	21,69	21,69	43,38%	28,31	56,62%
9 Finantza pasiboak/ Pasivos financieros	2.473,51	2.473,51	2.473,51	2.473,51	1.438,85	58,17%	0,00	0,00%
GUZTIRA / TOTAL	82.587,18	122.436,83	86.284,61	66.242,82	31.369,29	25,62%	34.648,71	28,30%

LABURPENA ARLOKA - GASTUAK**RESUMEN POR ÁREAS - GASTOS:**

Kapitulua	Hasierako aurr.	Behin bet aurr.	Baimend.	Erabilia	Onart. Oblig.	%	Erabig.a	%
Capítulo	Pto inicial	Pto definitivo	Autor.	Dispuesto	Oblig. recon.		Disp.	
01 Udal korporazioa/ Corporacion municipal	619,60	619,60	426,95	426,05	321,05	51,82%	192,64	31,09%
02 Alkatetza/ Alcaldía	1.555,14	1.711,08	892,12	807,53	683,00	39,92%	818,96	47,86%
03 Idazkaritza, zerbitzu juridikoak eta kontratazioa / Secretaria, servicios jurídicos y contratación	857,61	934,13	401,53	401,53	373,65	40,00%	532,60	57,02%
04 Gizarte ongizate, hezkuntza eta gazteria/ Bienestar social, educacion y	14.227,30	16.052,52	12.464,61	10.840,90	5.511,46	34,33%	3.461,29	21,56%

Kapitulua	Hasierako aurr.	Behin bet aurr.	Baimend.	Erabilia	Onart. Oblig.	%	Erabig.a	%
Capítulo	Pto inicial	Pto definitivo	Autor.	Dispuesto	Oblig. recon.		Disp.	
juventud								
05 Kultura eta kirola/ Cultura y deportes	6.949,07	8.378,90	6.418,94	4.926,52	2.389,62	28,52%	1.959,96	23,39%
06 Mugikortasun, bide publiko eta obra/ Movilidad, via publica y obras	22.269,48	41.682,89	31.190,43	24.141,38	7.656,56	18,37%	10.492,46	25,17%
07 Hirigintza eta garapen-iraunkorra/ Urbanismo y medio ambiente	5.207,60	15.538,60	11.371,90	3.710,20	1.297,32	8,35%	4.166,70	26,82%
08 Hiri bultzada, Ekonomia eta Ogasuna/ Impulso a la ciudad, economía y hacienda	14.805,00	18.136,20	13.009,53	11.876,30	6.464,14	35,64%	3.749,77	20,68%
09 Informazioaren gizarte eta herritarren parte-hartzea/ Sociedad de la informacion y participacion ciudadana	5.929,09	8.917,63	4.437,11	3.787,71	2.259,09	25,33%	4.480,52	50,24%
10 Euskara/ Euskera	2.099,20	2.270,28	1.461,94	1.211,23	843,89	37,17%	808,34	35,61%
11 Udaltzaingoa/ Policia local	7.704,25	7.775,60	3.974,82	3.878,74	3.384,47	43,53%	3.800,79	48,88%
12 Kontu-hartzaitza/ Intervención general	363,84	419,40	234,72	234,72	185,04	44,12%	184,68	44,03%
GUZTIRA / TOTAL	82.587,18	122.436,83	86.284,60	66.242,81	31.369,29	25,62%	34.648,71	28,30%

Diru sarrerei dagokienean, honako hau da Por lo que al estado de ingresos se refiere, la egoera: situación es como sigue:

LABURPENA KAPITULUKA, SARRERAK

RESUMEN POR CAPITULOS, INGRESOS

Kapitulua	Hasierako aurr.	Behin bet aurr.	Onar esk garbiak	%	Bildutako garbia	%
Capítulo	Pto inicial	Pto definitivo	Dchos rec. netos		Recaud. neta	
1 Zuzeneko zerga/ Impuestos directos	18.268,98	18.268,98	16.501,79	90,33%	5.149,61	28,19%
2 Zeharkako zergak/ Impuestos indirectos	1.300,00	1.300,00	838,42	64,49%	604,99	46,54%
3 Tasa eta bestelako zergak/ Tasas y otros ingresos	4.031,86	4.031,86	1.921,41	47,66%	1.142,37	28,33%
4 Transferentzia arruntak/ Transferencias corrientes	51.569,37	53.701,07	52.259,49	101,34%	27.341,67	53,02%
5 Ondare sarrerak/ Ingresos patrimoniales	1.010,60	1.010,60	1.162,56	115,04%	620,03	61,35%
6 Inbertsio errealak besterengantzetik eta hirigintzako jardueretatik ondori/ Enajenacion de inversiones reales y otros ingresos derivados de	1.430,00	1.430,00	638,29	44,64%	86,17	6,03%
7 Kapital transferentziak/Transferencias de capital	673,33	673,33	980,91	145,68%	162,35	24,11%
8 Finantza aktiboak/Activos financieros	50,00	32.852,12	16,00	32,00%	0,33	0,66%
9 Finantza pasiboak/ Pasivos financieros	4.253,04	9.168,87	0,00	0,00%	0,00	0,00%
GUZTIRA/TOTAL	82.587,18	122.436,83	74.318,87	60,70%	35.107,52	47,24%

Ordaintzeko batez besteko epeari En relación con el periodo medio de pago a dagokionez, bateratua, oraingo hiruhilekoari proveedores, el dato correspondiente al buruzko datua ondoko hau da: presente trimestre, en términos consolidados, resulta:

Entitatea Entidad	Ordaindutako eragiketak Operaciones pagadas		Eragiketak ordaintzeke Op. Pdtes. de pago		OBBE PMP
	Erratioa Ratio	Zenbatekoa Importe	Erratioa Ratio	Zenbatekoa Importe	
	45 IRUN	2,83	8.674.680,81	100,07	
336 CONS. TRANSFRONTERIZO BIDASOA-TXINGUDI	0,00	0,00	24,00	798,60	24,00
345 IRUNVI-SOCIEDAD PUBLICA DE VIVIENDA	24,98	387.364,46	14,93	368.423,32	20,08
545 BIDASOA GARAPEN AGENTZIA S.A.	18,73	330.881,34	8,31	22.374,08	18,07
645 RECINTO FERIAL DEL BIDASOA S.A.	83,81	192.609,38	129,34	341.185,38	112,91
745 BLAIA S.A.	22,57	14.928,35	15,34	2.206,94	21,64
PMP global/OBBE osora	5,92	9.600.464,34	70,69	805.958,82	10,94

Hori guztiaren berri ematen zaio De todo lo cual se da cuenta al Udalbatzaren Osoko Bilkurari aipaturiko Ayuntamiento Pleno a los efectos señalados. ondorioetarako.

Irunen, sinaduraren datan

Irun, a fecha de firma

ALKATEA

EL ALCALDE

UP000601

Gaia: Oiasso Museoko EC-10 En relación con el expediente relativo al
partzelako xehetasun-azterlanari Estudio de Detalle en la parcela EC-10
buruzko espedientea (2021PEDE0003) Museo Oiasso (2021PEDE0003)

AURREKARIAK

Alkatetzaren 2022ko otsailaren 8ko 76 zenbakiko Ebazpenaren bidez, erabaki zen Irungo Udalak EC-10 Museo Oiasso partzelan sustatutako Xehetasun Azterlanaren formulazioa onartzea, herritarrek parte hartzeko programa zehaztea eta aireko zortasunen txostena eskatzea Abiazio Zibileko Zuzendaritza Nagusiari.

2022ko apirilaren 6an, Alkatetzaren 352 zenbakiko Ebazpena eman zen. Haren bidez, hasieran onetsi zen EC-10 Museo Oiasso partzelako xehetasun-azterlana, eta espedientea jendaurrean jarri zen hoguei egunez, iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta Gipuzkoako Lurralde Historikoko egunkari hedatuenetako batean argitaratuta. Erabakia 2022ko apirilaren 12ko Diario Vascon eta 2022ko apirilaren 20ko 73 zenbakiko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu zen. Gainera, iragarki bat argitaratu zen udalaren iragarki-taulan, 2022ko apirilaren 7tik maiatzaren 10era bitartean, eta ez da alegaziorik aurkeztu jendaurrean ikusgai egon den aldi horretan.

ANTECEDENTES

Mediante Resolución de Alcaldía 76 de 8 de febrero de 2022 se acordó aceptar la formulación del Estudio de Detalle en la parcela EC-10 Museo Oiasso, promovido por el Ayuntamiento de Irun, determinar el programa de participación ciudadana y solicitar informe de servidumbres aéreas a Dirección General de Aviación Civil.

Con fecha 6 de abril de 2022 se dicta la Resolución de Alcaldía nº 352 por la que se aprueba inicialmente el Estudio de Detalle de la Parcela EC-10 Museo Oiasso y se somete el expediente a información pública por plazo de veinte días, mediante publicación de anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en uno de los diarios de mayor difusión del Territorio Histórico de Gipuzkoa. El acuerdo fue publicado en el Diario Vasco del 12 de abril de 2022 y en el Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 73, de 20 de abril de 2022. Además, se publicó un anuncio en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento entre el 7 de abril y el 10 de mayo de 2022, sin que se hayan registrado alegaciones en este período de exposición pública.

ZUZENBIDEKO OINARRIAK

Onestera aurkezten den dokumentuak aldatu egiten ditu 2009ko abenduaren 30eko osoko bilkuran hartutako erabakiaren bidez behin betiko onetsi zen xehetasun-azterlaneko lerrokadurak eta sestrak, eta aldi berean idatzi den Oiasso Museoaren proiektu berrira egokitzen ditu. Zehazki, Oiasso Museoeko termen eraikina museoaren ondoan eraikitzeke idatzi da proiektu berria, eraikina handitzeko.

Zabaltze horren eraikuntza-baldintzak ezartzen ditu xehetasun-azterlanak, eta, horretarako, aldatu egin da termen aurrietarako lehendik aurreikusitako estaldura-mota, museoarekiko lotura, berriz definitu da aurririk agertu ez den barne-espazioen okupazioa eta termak kanpotik ikusteko aukera ematen du. Gainera, zaindu egiten du lehendik dagoen zedroa, eta urbanizazio osagarria zehazten du Sarasate kalearen zati batean.

Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 73.1 artikuluan xedatutakoaren arabera, xehetasun-azterlanen helburua da antolamendu xehatuaren zehaztapenak osatu edo egokitzea edozein lurzorutatan. Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 98. artikuluan arautzen dira xehetasun-azterlanen izapidea eta onespina.

Lurraldea antolatzeko planak eta hirigintza-antolamenduko tresnak onesteko prozedurak erregulatzeko dituen

FUNDAMENTOS DE DERECHO

El documento que se somete a aprobación modifica las alineaciones y rasantes del Estudio de Detalle que se aprobó definitivamente por acuerdo plenario de 30 de diciembre de 2009, adecuándolas al nuevo proyecto de Museo Oiasso que se ha redactado simultáneamente. En concreto, el proyecto se ha redactado para la construcción del nuevo edificio de las termas del Museo Oiasso, colindantes al mismo, para su ampliación.

El Estudio de Detalle establece las condiciones edificatorias de esta ampliación, para lo cual se modifica el tipo de cubrimiento previsto anteriormente para las ruinas de las termas, el enlace con el museo, se redefine la ocupación de espacios interiores donde no hayan aparecido ruinas y posibilita la visualización exterior de las termas. Además, preserva el cedro existente y define la urbanización complementaria en un tramo de la calle Sarasate.

Con arreglo a lo dispuesto en el artículo 73.1 de la Ley 2/2006, de 30 de junio de Suelo y Urbanismo, los estudios de detalle tienen por objeto completar o adaptar las determinaciones de la ordenación pormenorizada en cualquier clase de suelo. La tramitación y aprobación de los estudios de detalle se regula en el artículo 98 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo.

De acuerdo con el artículo 6.2 del Decreto 46/2020, de 24 de marzo, de regulación de los procedimientos de aprobación de los

fi

Dokumentua balioztatzeke / Verificación del documento en:
<http://www.irun.org/validador>
Balioztatpen kodea/Código de verificación: JVSU-AMDR-M3W3-5A0M

Sinadura elektronikoa egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Miguel Ángel Paez Escamendi CONCEJAL-DELEGADO (13/06/2022 15:53 CEST)

martxoaren 24ko 46/2020 Dekretuaren 6.2 artikulua arabera, xehetasun-azterlanek, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen arabera ez baitira planak, ez dute ingurumen-ebaluazio estrategikoaren prozedura egin beharrik, eta, gainera ez dago horren beharrik, hirigintza-antolamenduaren ikuspegitik obra txikia baita eta ez baitu berritzeko gaitasunik.

2022ko maiatzaren 10ean, Abiazio Zibilaren Zuzendaritza Nagusiak zortasun aeronautikoei buruz emandako aldeko txostena erregistratu da.

Ez da alegaziorik erregistratu jendaurrain ikusgai egon den aldian. Udaltzaren eskumena da xehetasun-azterlana behin betiko onestea, Toki Araubidearen Oinarriari buruzko Legearen 22.2.c) artikuluan xedatutakoaren arabera.

Espedientea Hirigintzako, Ingurumeneko, Mugikortasuneko, Bide Publikoko, Obretako eta Udaltzaingoko Batzordearen 2022ko ekainaren 13ko bilkuran aztertu zen.

Eta espedienteko txostenak eta gainerako agiriak ikusita

Hiri Garapeneko Ordezkaritza honek erabaki hauek hartzea proposatzen dio Udaltzari:

1.- Behin betiko onestea EC-10 Museo Oiasso partzelako xehetasun-azterlana.

planes de ordenación del territorio y de los instrumentos de ordenación urbanística, los estudios de detalle, en cuanto no constituyen planes de acuerdo a la Ley 2/2006, de 30 de junio de Suelo y Urbanismo del País Vasco, no se hallan sometidos al procedimiento de evaluación ambiental estratégica que resulta, además innecesaria dada la escasa entidad y nula capacidad innovadora desde el punto de vista de la ordenación urbanística.

Con fecha 10 de mayo de 2022 se ha registrado el informe favorable emitido por la Dirección General de Aviación Civil en relación con las servidumbres aeronáuticas.

Durante el período de exposición pública no se han registrado alegaciones. Compete al Ayuntamiento Pleno la aprobación definitiva del Estudio de Detalle, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 22.2.c) de la Ley de Bases de Régimen Local.

Examinado el expediente en la sesión de la Comisión de Urbanismo, Medio Ambiente, Movilidad, Vía Pública, Obras y Policía Local de fecha 13 de junio de 2022.

Y a la vista de los informes y demás documentación obrante en el expediente

Esta Delegación de Desarrollo Urbano propone al Pleno de la Corporación la adopción de los siguientes acuerdos:

1º.-Aprobar definitivamente el Estudio de Detalle en la parcela EC-10 Museo Oiasso.

2.- EC-10 Museo Oiasso partzelako xehetasun-azterlana Gipuzkoako Foru Aldundira bidaltzea, argitaratu aurretik hirigintza-plangintzako Administrazio Erregistroan gordailu dadin.

2°.- Remitir el Estudio de Detalle en la parcela EC-10 Museo Oiasso a la Diputación Foral de Gipuzkoa para su depósito en el Registro administrativo de planeamiento urbanístico con carácter previo a su publicación.

Behin betiko onesteko erabakia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, udalaren iragarki-taulan eta Gipuzkoako lurralde historikoko egunkari hedatuene(t)an argitaratuko da.

El acuerdo de aprobación definitiva se publicará en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento y en el diario o diarios de mayor difusión en el territorio histórico de Gipuzkoa.

3.- Erabaki honek amaiera ematen dio administrazio-bideari. Honen aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri ahal izango da Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzien Salan, bi hilabeteko epean, honen jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik aurrera zenbatuta. Hori guztia, egoki iritzitako beste edozein errekurtso aurkezteko aukeraz gainera.

3°.- El presente acuerdo pone fin a la vía administrativa. Contra el mismo podrá interponerse recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente a la fecha de su publicación, todo ello con independencia de cualquier otro que se estime oportuno

Irunen, sinaduraren datan / Irun, a fecha de la firma
Miguel Ángel Páez Escamendi
HIRI GARAPENeko ORDEZKARIA
DELEGADO DE DESARROLLO URBANO

**IRUNGO EAJ-PNV, EH-BILDU ETA ELKARREKIN PODEMOS-EZKER
ANITZA-IU UDAL TALDEOK ONDORENGO MOZIOA AURKEZTEN
DUGU 2022KO UZTAILAREN 29AN OSPATUKO DEN UDALBATZAN
EZTABAIDA ETA ONAR DADIN:**

Joan den ekainaren 25ean, Espainiako Estatuko hegoaldeko mugaren historiako hondamendi humanitario larrienetako bat bizi izan zen. Gutxienez 37 pertsona hil dira, GKEen arabera, eta dozenaka zauritu Melillara iristen saiatzean, indarkeria-irudi basatiekin, beroan itzulketekin eta migrazio-agintarien aldetik Giza Eskubideen urraketa larriekin.

Testuinguru horretan, Espainiako presidentek adierazpen onartezinak egin zituen egindako jarduerak ulertu eta babestuz, eta Espainiako eta Marokoko segurtasun-kidegoek egoera ondo konpondu zutela adierazi zuen.

Gertaera hauen aurrean, Irungo Udaltzak:

1. Bere atsekabea eta salaketa irmoa adierazten du joan den ekainaren 25ean Melillako muga gertatutakoengatik, eta elkartasun osoa adierazten du poliziaren jardun basatiaren ondorioz hildako edo zauritutako Saharaz hegoaldeko pertsonen familiei.
2. Ikerketa berehalakoa eta independentea eskatzen du, gertakariak argitzeko, erantzukizunak garbitu eta biktimen erreparaziorako neurriak ezartzeko.
3. Hildakoen gorpuk berreskuratzea, identifikatzea eta jatorrizko herrialdeetara aberriratzea eskatzen du, familien nahiak errespetatuz.
4. Adierazi nahi du, halaber, erabat gaitzesten dituela migrazioaren eta asiloaren arloan Europak eta Espainiak gaur egun dituzten politikak, mugak militarizatzeari eta kanpora ateratzeari buruzkoak.
5. Eskatzen du legezko bidè seguruak ezartzea, migratzaile guztien duintasuna eta giza eskubideekiko errespetua bermatzeko.
6. Europar Batasunak migrazio-politika koherente eta bateratua ezarri behar duela uste du, eta asilo- eta babes-politika giza eskubideen errespetuan oinarritua.
7. Mugetara iristen diren migratzaileen erantzukizunak eta kudeaketak EBko kideen artean komuna, arduratsua eta solidarioa izan behar duela uste du.
8. Azkenik, berretsi egiten du giza eskubideetan oinarritutako migrazio-politikak bultzatzea, eskuin muturreko ideologiek bultzatutako diskurtso xenofoboaren eta praktika autoritarioen aurrean.

**LOS GRUPO MUNICIPALES DE IRUN EAJ-PNV, EH-BILDU Y
ELKARREKIN PODEMOS-EZKER ANITZA-IU PRESENTAN LA
SIGUIENTE MOCIÓN PARA SU DEBATE Y APROBACIÓN EN EL
PLENO A CELEBRAR EL 29 DE JULIO DE 2022:**

El pasado 25 de junio se vivió uno de los desastres humanitarios más graves de la historia de la frontera sur del Estado Español. Al menos 37 personas muertas según las ONG y decenas de heridas al intentar llegar a Melilla, con brutales imágenes de violencia, devoluciones en caliente y graves vulneraciones de Derechos Humanos por parte de las autoridades migratorias.

En ese contexto, se realizaron por parte del Presidente español unas declaraciones inaceptables de comprensión y apoyo a las actuaciones desarrolladas, calificando la situación como “bien resuelta” por los cuerpos de seguridad españoles y marroquíes.

Ante estos hechos, el Pleno del Ayuntamiento de Irun:

1. Expresa su consternación y firme denuncia ante los hechos ocurridos en la frontera de Melilla el pasado 25 de junio, mostrando toda su solidaridad a las familias de las personas subsaharianas muertas o heridas por la brutal actuación policial.
2. Exige una investigación inmediata e independiente para esclarecer los hechos, depurar responsabilidades y establecer medidas de reparación a las víctimas.
3. Exige la recuperación, identificación y repatriación a sus países de origen de los cuerpos de las personas fallecidas, respetando los deseos de las familias.
4. Manifiesta, asimismo, su más rotundo rechazo a las actuales políticas europeas y españolas en materia de migración y asilo que giran en torno a la militarización y la externalización de las fronteras.
5. Exige el establecimiento de vías legales y seguras que garanticen la dignidad y el respeto a los derechos humanos de todas las personas migrantes.
6. Considera que la Unión Europea debe implementar una política migratoria coherente y común y una política de asilo y protección cimentada en el respeto a los derechos humanos.
7. Considera que la responsabilidad y la gestión de las y los migrantes que llegan a las fronteras tiene que ser común, responsable y solidaria entre los miembros de la UE.
8. Por último, se reafirma en el impulso a unas políticas migratorias basadas en los Derechos Humanos, frente a discursos xenófobos y prácticas autoritarias alentadas por ideologías de extrema derecha.



Xabier Iridoy Olazola

Irungo EAJ-PNV Udal Taldeko Bozeramailea

Oihana Briones Aramendi

Irungo EH-Bildu Udal Taldeko Bozeramaile ordea

David Nuño García

Irungo Elkarrekin Podemos-Ezker Anitza-IU Udal Taldeko Bozeramailea

Irún, 2022ko uztaileak 22

MOCIÓN SOBRE EL TERCER AMBULATORIO EN IRUN

Desde hace demasiados meses la situación de los servicios sanitarios de la comarca del Bidasoa ha saltado a la actualidad. La crisis sanitaria provocada por la COVID 19, el proyecto inicial de las obras del bloque quirúrgico del Hospital Comarcal del Bidasoa, los déficits de la atención primaria, las ampliaciones de algunos servicios sanitarios en instalaciones complementarias (barracones) en los centros de salud, etc. han sido noticia y motivo de preocupación entre la ciudadanía. A día de hoy, en los centros de salud hay una falta alarmante de profesionales. Y a consecuencia de ello, un solo profesional tiene que rellenar las agendas del resto o pasar 45 consultas. En esas condiciones es imposible asegurar una atención de calidad para todas las personas. En muchos centros de salud están cerrando o reduciendo servicios que llevan desarrollándose toda la vida. Conseguir consultas presenciales es cada vez más difícil. Los retrasos se han incrementado de manera significativa, y por si eso fuera poco, hay cada vez más dificultades para el seguimiento de las personas mayores o los enfermos crónicos. También es preocupante la reducción de los servicios que ofrece el sistema público de salud durante la época estival.

Los datos revelan que la atención primaria en el Bidasoa arrastra un importante déficit de infraestructuras. Los dos ambulatorios, Irun Centro y Dunboa y el Hospital Comarcal, inaugurado en 1989, y que apenas han sido ampliados en casi tres décadas, dan servicio a más de 90.000 personas y se han ido quedando insuficientes ante un aumento de población de nuestra comarca. También se quedan escasos ante la necesidad de dar respuesta a algunos servicios cada vez más demandados (rehabilitaciones, salud mental...). Hoy el de Irun Centro es el ambulatorio donde se atiende a más población en toda la red de Osakidetza, con 38.300 pacientes asignados.

El Ayuntamiento de Irun determinó poner a disposición de Osakidetza una parcela cedida de forma gratuita al Departamento de Salud del Gobierno vasco para el futuro tercer ambulatorio de Irun en Oñurre. El compromiso de cesión de este espacio fue comunicado en 2009. Desde entonces se han realizado diversas comunicaciones, encuentros con anteriores consejeros y reuniones con la dirección de la OSI en las que se ha hablado del tercer ambulatorio. A día de hoy no hay ninguna certeza sobre la puesta en marcha de este proyecto.

Desde el Ayuntamiento ya se ha trasladado este mismo mes a la consejera Gotzone Sagardui la necesidad de establecer una hoja de ruta que garantice la activación de la construcción de esta nueva, y cada vez más necesaria, infraestructura sanitaria en la ciudad.

Hoy, todos los grupos políticos del Ayuntamiento de Irun se unen para mostrar la creciente preocupación por la situación de los servicios sanitarios y pedir al Departamento de Sanidad del Gobierno vasco y a la consejera, un compromiso con la mejora, y la necesaria ampliación, de la oferta sanitaria de la Comarca del Bidasoa y de la ciudad de Irun.

Desde el Ayuntamiento de Irun, pedimos un incremento el número de médicos, enfermeras y demás profesionales sanitarios que ofrecen Atención Primaria. Así como formas de contratación que garanticen la estabilidad y el desarrollo profesional del personal sanitario, sobre todo en atención primaria.

Para ello, solicitan un compromiso firme para la próxima construcción de un tercer ambulatorio en Irun que ayude a paliar el déficit de equipamientos sanitarios que se tiene a día de hoy y que está afectando de manera especial a servicios como la atención primaria, la pediatría, el servicio de rehabilitación o el de salud mental.

La Corporación en Pleno se compromete ante el Departamento de Salud para acelerar de la forma más efectiva los tramites y acuerdos municipales necesarios para que el tercer ambulatorio de Irun sea una realidad a la mayor brevedad posible.

IRUN, 26 de julio de 2022

IRUNGO UDALEKO TALDE SOZIALISTA
GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTAS DE IRUN

ELKARREKIN PODEMOS - EZKER ANITZA/ IU UDAL
TALDEA - GRUPO MUNICIPAL

-EH-BILDU UDAL TALDEA
GRUPO MUNICIPAL EH-BILDU

PP UDAL TALDEA
GRUPO MUNICIPAL PP

HIRUGARREN ANBULATORIOA IRUNEN EGITEKO MOZIOA

Bidasoaldeko osasun-zerbitzuak hizpide dira albistegietan duela hilabete gehiegitatik. COVID-19aren ondoriozko krisi sanitarioa, Bidasoaldeko ospitaleko bloke kirurgikoaren obrak, lehen mailako arretako gabeziak, osasun-zerbitzu batzuk instalazio osagarri batzuetan (barrakoietan) ematea osasun-zentroetan, etab. Horiek guztiak albiste izan dira, baita herritarren kezka-iturri ere. Gaur egun, profesional ugariaren falta sumatzen da osasun-zentroetan, eta kezkatzeko modukoa da. Horren ondorioz, profesional bakar batek gainerako enpresa bete behar du, edo 45 kontsultaz arduratu. Horrelako baldintzetan, ezin da bermatu pertsona guztiei behar duten kalitatezko arreta ematen zaiela. Osasun-zentro askotan betidanik egin izan diren zerbitzuak ixten edo murrizten ari dira. Aurrez aurreko kontsultak lortzea gero eta zailagoa da. Atzerapenek gora egin dute nabarmen eta, hori gutxi balitz bezala, gero eta zailagoa adinekoren edo gaixo kronikoren jarraipena egitea. Kezkagarria da, halaber, osasun-sistema publikoak udan eskaintzen dituen zerbitzuen murrizketa.

Datuek erakusten dute Bidasoaldeko lehen mailako arretak gabezia handia duela azpiegiturei dagokienez. Bi anbulatorio ditugu, Irun erdialdekoa eta Dunboakoa, eta Bidasoaldeko ospitalea, 1989an inauguratua. Azpiegitura horiek ez dira ia ezer handitu hiru hamarkadatan, 90.000 pertsonari baino gehiagori ematen diete zerbitzua eta txiki geratu dira gure eskualdeko biztanleriaren gorakada dela eta. Motz geratzen dira, halaber, gero eta eskari handiagoa duten zerbitzu batzuei erantzuteko (errehabilitazioak, osasun mentala...). Irungo erdialdeko anbulatorioa da, hain zuzen, Osakidetza sare osoan herritar gehieni zerbitzua ematen diona, 38.300 paziente baititu esleituta.

Irungo Udalak erabaki zuen partzela bat doan lagatzea Oñaurren Eusko Jaurlaritzaren Osasun Sailari, Irunen hirugarren anbulatorio bat eraiki zezaten. 2009an eman genuen espazio hori lagatzeko konpromisoaren berri. Ordutik, komunikazio ugari egin ditugu, unean uneko sailburuarekin bildu gara eta bilerak egin ditugu ESko zuzendaritzarekin, hirugarren anbulatorioaz hitz egiteko. Gaur-gaurkoz, ez dugu inolako ziurtasunik proiektu hori martxan jartzearen inguruan.

Udalak hilabete honetan bertan jakinarazi dio Gotzone Sagardui sailburuari beharrezkoa dela azpiegitura hori eraikitzeko bide-orri bat adostea, hirian gero eta premia handiagoa baitago.

Gaur, Irungo Udaleko talde politiko guztiek bat egin dute, osasun-zerbitzuen egoeratik gero eta kezkatuago daudela adierazten dute eta Eusko Jaurlaritzaren Osasun Sailari eta sailburuari Bidasoaldeko eta Irungo osasun-eskaintza hobetzearen eta, beharrezkoa denez, handitzearen aldeko konpromisoa eskatzen diote.

Irungo Udaletik, Lehen Mailako Arreta eskaintzen duten mediku, erizain eta gainerako osasun-profesionalen kopurua handitzea eskatzen dugu. Bai eta

osasan-langileen egonkortasuna eta garapen profesionala bermatuko duten kontratazio-moduak ere, batez ere lehen mailako arretan.

Horretarako, Irungo hirugarren anbulatorioa aurki eraikitzeko konpromiso irmoa eskatzen dute. Izan ere, lagungarri suertatuko da gaur egun dugun osasun-ekipamenduen gabezia arintzeko, zeina eragin handia izaten ari baita lehen mailako arretan, pediatrian, errehabilitazio-zerbitzuan edo osasun mentalean, besteak beste.

Udalbatzak konpromisoa hartzen du, Osasun Sailaren aurrean, Irungo hirugarren anbulatorioa lehenbailehen errealitate bat izateko Udalak egin beharreko izapide eta erabaki guztiak ahal bezainbeste bizkortzeko.